



medi GmbH & Co. KG
 Medicusstraße 1
 95448 Bayreuth
 Germany
 T +49 921 912-0
 F +49 921 912-780
 ortho@medi.de
 www.medi.de

medi Australia Pty Ltd
 83 Fennell Street
 North Parramatta NSW 2151
 Australia
 T +61-2 9890 8696
 F +61-2 9890 8439
 sales@mediaustralia.com.au
 www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH
 Adamgasse 16/7
 6020 Innsbruck
 Austria
 T +43 512 57 95 15
 F +43 512 57 95 15 45
 vertrieb@medi-austria.at
 www.medi-austria.at

medi Belgium NV
 Posthoornstraat 13/1
 3582 Koersel
 Belgium
 T: +32-11 24 25 60
 F: +32-11 24 25 64
 info@medibelgium.be
 www.medibelgium.be

medi Canada Inc / médi Canada Inc
 597, Rue Duvernay, Verchères
 QC Canada J0L 2R0
 T: +1 450-583-3317 / +1 800 361 3153
 F: +1 888-583-6827
 service@medicanada.ca
 www.medicana.ca

MAXIS a.s.,
 medi group company
 Slezská 2127/13
 120 00 Prague 2
 Czech Republic
 T: +420 571 633 510
 F: +420 571 616 271
 info@maxis-medica.com
 www.maxis-medica.com

medi Danmark ApS
 Vejlegårdsvej 59
 2665 Vallensbaek Strand
 Denmark
 T +45-70 25 56 10
 F +45-70 25 56 20
 kundservice@sw.dk
 www.medit danmark.dk

medi Bayreuth Espana SL
 C/Canigo 2-6 bajos
 Hospitalet de Llobregat
 08901 Barcelona
 Spain
 T +34-932 60 04 00
 F +34-932 60 23 14
 medi@mediespana.com
 www.mediespana.com

medi France
 Z.I. Charles de Gaulle
 25, rue Henri Farman
 93297 Tremblay en France Cedex
 France
 T +33-1 48 61 76 10
 F +33-1 49 63 33 05
 infos@medi-france.com
 www.medi-france.com

medi Hungary Kft.
 Bokor u. 21.
 1037 Budapest
 Hungary
 T +36 1 371-0090
 F +36 1 371-0091
 info@medi.hu
 www.medi.hu

medi Japan K.K.
 5-1 Nihonbashi Kabutocho Chuoku
 103-0026 Tokyo
 Japan
 T: +81 3 6778 2590
 F: +81 3 5847 7901
 info@medi-japan.jp
 www.medi-japan.co.jp

medi Nederland BV
 Heusing 5
 4817 ZB Breda
 The Netherlands
 T +31-76 57 22 555
 F +31-76 57 22 565
 info@medi.nl
 www.medi.nl

medi Polska Sp. z o.o.
 ul. Łabędzka 22
 44-121 Gliwice
 Poland
 T: +48-32 230 60 21
 F: +48-32 202 87 56
 info@medi-polska.pl
 www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal, Lda
 Rua do Centro Cultural, no. 43
 1700-106 Lisbon
 Portugal
 T +351-21 843 71 60
 F +351-21 847 08 33
 medi.portugal@medibayreuth.pt
 www.medi.pt

medi RUS LLC
 Business Center NEO GEO
 Butlerova Street 17
 117342 Moscow
 Russia
 T +7-495 374 04 56
 F +7-495 374 04 56
 info@medirus.ru
 www.medirus.ru

medi Sweden AB
 Box 6034
 192 06 Sollentuna
 Sweden
 T +46 8 96 97 98
 F +46 8 626 68 70
 info@medi.se
 www.medi.se

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.
 Room 1703, T1, CES WEST BUND CENTER,
 No. 277, Long Lan Road
 Xuhui District
 200232 Shanghai
 People's Republic of China
 T: +86-21 50582319
 F: +86-21 50582319

Medi Turk Ortopedi Medikal Ic ve Dis Tic. AS
 Mustafa Kemal Mah. 2156 Sokak No: 16 /4-5
 06510 Çankaya Ankara
 Turkey
 T: +90 312 435 20 26
 F: +90 312 434 17 67
 info@medi-turk.com
 www.medi-turk.com

medi UK Ltd.
 Plough Lane
 Hereford HR4 0EL
 Great Britain
 T +44-1432 37 35 00
 F +44-1432 37 35 10
 enquiries@mediuk.co.uk
 www.mediuk.co.uk

medi



Genumedi® pro ROM

Knieorthese mit Extensions- und Flexionsbegrenzung · Knee brace for limitation of extension and flexion

Gebrauchsanweisung. Instructions for use. Mode d'emploi. Instrucciones de uso. Instruções para aplicação. Istruzioni per l'uso. Gebruiksaanwijzing. Brugsvejledning. Bruksanvisning. Návod k použití. Uputa za uporabu. Инструкція по використанню. Kullanna kilavuzu. Instrukcja zakładania. Οδηγία εφαρμογής. Használati útmutató. Uputstvo za upotrebu. دليل الاستخدام. Інструкція з використання. Navodila za uporabo. הוראות שימוש.

Wichtige Hinweise

Das Medizinprodukt **MD** ist nur zum Gebrauch an einem Patienten bestimmt. Wird es für die Behandlung von mehr als einem Patienten verwendet, erlischt die Produkthaftung des Herstellers. Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, kontaktieren Sie bitte umgehend Ihren Arzt oder ihr versorgendes Fachgeschäft. Tragen Sie das Produkt nicht auf offenen Wunden und nur unter vorheriger medizinischer Anleitung.

Important notes

This medical device **MD** is made for single patient use only. If it is used for treating more than one patient, the manufacturer's product liability will become invalid. If undue pain or an unpleasant sensation develops while you are wearing the product, please consult your doctor or orthotist immediately. Do not wear the product over open wounds, and use it only as instructed by your doctor or orthotist.

Remarques importantes

Le dispositif médical **MD** est destiné à un usage individuel. S'il est utilisé pour le traitement de plusieurs patients, le fabricant décline toute responsabilité. Si des douleurs extrêmes ou une sensation de gêne devaient se manifester durant l'utilisation, veuillez consulter immédiatement votre médecin ou votre technicien-orthopédiste. Ne portez pas le produit sur des plaies ouvertes. Ne portez le produit qu'uniquement après avoir reçu les instructions du médecin.

Advertencia importante

El producto médico **MD** solo está destinado a su uso en un paciente. En el caso de que se utilice para el tratamiento de más de un paciente, desaparece la responsabilidad del fabricante sobre el producto. De producirse dolores excesivos o una sensación de incomodidad durante el uso del producto, sírvase solicite ayuda de su médico o técnico ortopédico inmediato. No utilice el producto sobre heridas abiertas. Úselo sólo por prescripción médica.

Indicações importantes

O dispositivo médico **MD** destina-se a ser utilizado apenas num paciente. Se for utilizado para o tratamento de mais de um paciente, prescreve a responsabilidade do fabricante. Se surgirem dores excessivas ou uma sensação desagradável durante a utilização, por favor consulte imediatamente o seu médico ou técnico ortopédico. Não use o produto sobre feridas abertas e utilize-o apenas sob recomendação médica.

Avvertenze importanti

Dispositivo medico **MD** ad essere utilizzata da un singolo paziente. L'utilizzo per il trattamento di più di un paziente farà decadere la responsabilità da parte del produttore. Nel caso in cui, durante l'uso, soppravengano dolori o sensazione di disagio, consultare immediatamente il medico o il negozio specializzato di fiducia che l'ha fornita. Non applicare il prodotto su ferite aperte e utilizzare sempre secondo le istruzioni del medico curante.

Belangrijke aanwijzingen

Het medische product **MD** is gemaakt voor gebruik door één patiënt. Indien ze voor de behandeling van meer dan één patiënt wordt gebruikt, aanvaardt de producent geen aansprakelijkheid. Mocht u tijdens het dragen veel pijn of een onaangenaam gevoel hebben, vraag onmiddellijk uw arts of orthopedisch instrumentenmaker om raad. Draag het product niet op open wonden en slechts na medische instructie vooraf.

Vigtige oplysninger

Det medicinske produkt **MD** er kun beregnet til brug på én patient. Bruges den i behandlingen af mere end en patient, bortfalder producentens produktansvar. Skulle der opstå store smerter eller en følelse af ubehag mens du har produktet på, skal du straks tage produktet af og konsultere din læge eller bandagist. Anbring ikke produktet oven på åbne sår og brug kun produktet efter forudgående lægelig vejledning.

Viktiga råd

Den medicinska produkten **MD** är avsedd för att användas för endast en patient. Om den används av flera patienter, gäller inte tillverkarens garanti. Om starka smärtor eller obehagskänslor uppträder vid bärande av produkten, kontakta omgående din läkare eller din återförsäljare. Bär inte produkten på öppna sår och bara efter föregående medicinsk anvisning.

Důležitá informace

Zdravotnický prostředek **MD** je určen pro použití u pouze jednoho pacienta. Budete-li ho používat při léčbě více než jednoho pacienta, zaniká záruka za produkt poskytovaná výrobcem. Pokud by se během nošení vyskytly nepřiměřené bolesti nebo nepříjemný pocit, sejměte, prosím okamžitě výrobek a vyhledejte svého lékaře nebo prodejnu, kde jste výrobek zakoupili. Výrobek nenoste na otevřených ranách a používejte jen podle předchozího lékařského návodu.

Važna upozorenja

Medicinski proizvod **MD** je namijenjen za upotrebu isključivo na jednom pacijentu. Ako se isti koristi za liječenje više od jednog pacijenta, jamstvo proizvođača prestaje vrijediti. Ako se za vrijeme nošenja proizvoda pojavi bol ili osjećaj nelagodje, odmah potražite savjet liječnika ili specijalizirane trgovine u kojoj ste kupili proizvod. Proizvod ne nosite na otvorenim ranama te ga koristite samo prema medicinskim uputama.

Важные замечания

Данное медицинское изделие **MD** предназначено для использования только одним пациентом. В случае использования изделия более чем одним пациентом гарантии производителя утрачивают силу. Если при использовании изделия у Вас возникли боль или неприятные ощущения, пожалуйста, немедленно снимите его и проконсультируйтесь у Вашего врача. Не носите изделие при наличии открытых ран. Применяйте изделие только согласно рекомендации Вашего врача.



E016165 / 03.2022



4 064985 348201

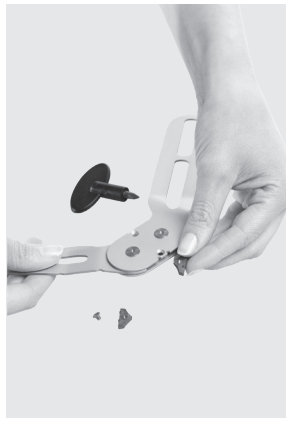
medi. I feel better.



1



5



2



6



3



7



4

Deutsch

Genumedi® pro ROM

Zweckbestimmung

Genumedi pro ROM ist eine Knieführungsorthese mit Extensions-/ Flexionsbegrenzung.

Indikationen

Alle Indikationen, bei denen eine Sicherung der physiologischen Führung des Kniegelenks und/oder Entlastung des Gelenkapparates notwendig ist, wie z. B.:

- Leichte bis mittlere Instabilitäten, chronische Instabilität
- Meniskusschädigungen
- Leichte Seitenbandinstabilitäten
- Leichte bis mittlere Gonarthrose

Kontraindikationen

Zur Zeit nicht bekannt.

Risiken / Nebenwirkungen

Es kann bei fest anliegenden Hilfsmitteln zu örtlichen Druckscheinungen oder Einengung von Blutgefäßen oder Nerven kommen. Deshalb sollten Sie bei folgenden Umständen vor der Anwendung mit Ihrem behandelnden Arzt Rücksprache halten:

- Erkrankungen oder Verletzungen der Haut im Anwendungsbereich, vor allem bei entzündlichen Anzeichen (übermäßige Erwärmung, Schwellung oder Rötung)
- Empfindungs- und Durchblutungsstörungen (z.B. bei Diabetes, Krampfadern)
- Lymphabflussstörungen – ebenso nicht eindeutige Schwellungen von Weichteilen abseits des Anwendungsbereichs

Beim Tragen von eng anliegenden Hilfsmitteln kann es zu örtlichen Hautreizungen bzw. Irritationen kommen, die auf eine mechanische Reizung der Haut (vor allem in Verbindung mit Schweißbildung) oder auf die Materialzusammensetzung zurückzuführen sind.

Vorgesehene Patientengruppe

Angehörige der Gesundheitsberufe versorgen anhand der zur Verfügung stehenden Maße/Größen und der notwendigen Funktionen/Indikationen Erwachsene und Kinder unter Berücksichtigung der Informationen des Herstellers nach ihrer Verantwortung.

Tragehinweis

Die größte Wirkung erzielen Bandagen während der körperlichen Aktivität. Grundsätzlich kann die Bandage ganztags getragen werden. Dies sollte aber nach dem eigenen Tragegefühl sowie der Maßgabe erfolgen, dass das Knie im Sitzen nicht über 70° angewinkelt wird. Bei längeren Ruhepausen (z.B. langes Sitzen/Autfahrten, Schlafen) sollte die Bandage abgelegt werden.

Einstellen von Flexions- und Extensionsbegrenzung und Anpassung (Nur vom Orthopädietechniker durchzuführen)

Extensionsbegrenzungseile, E (Streckbegrenzung): 10°, 20°, 30°, 45°
Flexionsbegrenzungseile, F (Beugebegrenzung): 45°, 60°, 75°, 90°

- In Ihrer Knieorthese sind 10° Extensionskeile vorinstalliert.
- Um die Keile zu wechseln, ziehen Sie die Gelenkschienen am oberen Ende aus den seitlichen Gelenktaschen. Zur leichteren Entnahme, entfernen Sie hierzu vorab den oberen Gurt (Abb. 1).
- Stecken Sie die Flexionskeile (F) und anschließend die gewünschten Extensionskeile (E) seitlich in die Gelenke und befestigen Sie diese mit den beiliegenden Schrauben (Abb. 2).
- Die seitlichen Gelenkschienen bestehen aus Aluminium und können bei Bedarf geschränkt werden.
- Schieben Sie abschließend die Gelenkschienen wieder in die Gelenktaschen und ziehen Sie den Gurt wieder durch die Gurtführungen. Achten Sie hierbei besonders darauf, dass die leichte Krümmung des Gurtes nach unten zeigt.

medi Ukraine LLC
Evhena Sverstiuka str, 11.
Kiev 02002
Ukraine
T: +380 44 591 11 63
F: +380 44 392 73 73
info@medi.ua
http://medi.ua

medi USA L.P.
6481 Franz Warner Parkway
Whitsett, N.C. 27377-3000
USA
T +1-336 4 49 44 40
F +1-888 5 70 45 54
info@mediusa.com
www.mediusa.com

Anziehen / Ablegen

- Öffnen Sie die beiden Gurtbänder (Abb. 3).
- Fassen Sie die Bandage an der Innenseite mit dem Daumen am oberen Ende der seitlichen Stabilisierungsstäbe. Die auf der Außenseite angebrachten „Grip-Ons“ dienen als Griffknoppen und erleichtern zusätzlich das Anziehen (Abb. 4).
- Ziehen Sie die Bandage so über das Knie, dass der Silikonring die Kniescheibe zentral und druckfrei umfasst. Die Gelenkmitte sollte nun auf einer Linie mit der Oberkante der Kniescheibe liegen (Abb. 5).
- Schließen Sie dann die beiden Gurtbänder (Abb. 6).
- Überprüfen Sie anschließend nochmal den Sitz der Bandage.
- Zum Ablegen der Bandage öffnen Sie zunächst die beiden Gurtbänder. Greifen Sie anschließend am unteren Ende in die Bandage und ziehen Sie diese nach unten weg (Abb. 7).

Pflegehinweise

Der Silikonring soll zum Waschen nicht entfernt werden. Klettverschlüsse bitte vor dem Waschen schließen und die Gelenkschienen entfernen (Abb. 1). Wir empfehlen die Verwendung eines Wäschenetzes. Weichspüler, Fette, Öle, Lotionen und Salben können das Material angreifen und den Clima Comfort Effekt beeinträchtigen. Seifenrückstände können Hautirritationen und Materialverschleiß hervorrufen.

- Waschen Sie das Produkt, vorzugsweise mit medi clean Waschmittel, von Hand, oder im Schonwaschgang bei 30°C mit Feinwaschmittel ohne Weichspüler.
- Nicht bleichen.
- Lufttrocknen.
- Nicht bügeln.
- Nicht chemisch reinigen.



Lagerungshinweis

Bitte das Produkt trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.



Materialzusammensetzung

Polyamid, Polyester, Elasthan, Viskose, Aluminium

Haftung

Die Haftung des Herstellers erlischt bei nicht zweckmäßiger Verwendung. Beachten Sie dazu auch die entsprechenden Sicherheitshinweise und Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.

Entsorgung

Sie können das Produkt über den Hausmüll entsorgen.



Ihr medi Team

wünscht Ihnen schnelle Genesung!

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Gestricks oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert. Die Rückverfolgbarkeit des Produktes ist mit dem UDI Code **UDI** gewährleistet.

Genumedi[®] pro ROM

Intended purpose

Genumedi pro ROM is a knee guidance orthosis with extension / flexion limitation.

Indications

All indications in which physiological guidance of the knee joint and/or relief of the joint must be ensured, such as:

- Mild to middling instability, chronic instability
- Meniscus injury
- Mild collateral ligament instabilities
- Mild to middling knee osteoarthritis

Contraindications

None known at present.

Risks / Side Effects

If the aids are too tight, this can cause local pressure sores or constriction of blood vessels or nerves. Therefore you should consult the doctor treating you before you use it if the following circumstances apply to you:

- Condition or injury of the skin in the area of application, particularly with infectious indications (excessive heat, swelling or reddening)
- Paraesthesia and circulatory disorders (e.g. as seen in diabetes, varicose veins)
- Lymph drainage disorders – equally, swelling of soft tissue adjacent to the area of application which is not related to a condition

When wearing snug-fitting aids, this can result in localised skin inflammation or irritation that is due to mechanical irritation of the skin (particularly in conjunction with sweating) or due to the composition of the material.

Intended patient groups

Healthcare professionals should provide care to the adults and children, applying the available information on the measurements/sizes and necessary functions/indications and in line with the information provided by the manufacturer, and acting under their own responsibility.

Note on wearing

Supports are most beneficial during physical activity. The support can in principle be worn throughout the day. This must depend on how comfortable the wearer is. Moreover, the knee may not be bent by more than 70° when sitting. The support should be removed for long breaks (e.g. long periods sitting, long drives or sleeping).

Setting the restrictions for flexion and extension and adjustment (can only be carried out by an orthopaedic technician)

Extension restriction wedges, E (stretch restriction): 10°, 20°, 30°, 45°

Flexion restriction wedges, F (bend restriction) 45°, 60°, 75°, 90°

- Your knee brace comes with 10° extension wedges pre-installed.
- To change the wedges, pull the joint splints at the top end out of the joint pocket on the side (Fig. 1). To facilitate removal, undo the top strap and remove it before carrying this step out.
- Insert the flexion wedges (F) and then the desired extension wedges (E) into the side of the articulated joints and fasten them with the attached screws (Fig. 2).
- The joint splints on the side are made of aluminum and can be shaped to fit patient needs as required.
- Finally, push the joint splints back into the joint pockets and put on the strap again, threading it through the strap loops. Please note that the slight curve in the belt curves upwards here, like an arc.

Putting on / Taking off

- Open both of the straps (Fig. 3).
- Grasp the inside of the bandage with the thumb, at the upper end of the lateral stabilisation rods. The grip-ons applied on the outer surface serve as grip dots and make the support easier to put on (Fig. 4).
- Pull the bandage over the knee in such a way that the silicone ring goes around the kneecap, so that it is positioned centrally and no pressure is placed on the kneecap. The centre of the joint should now be level with the upper edge of the kneecap (Fig. 5).

- Close both of the straps (Fig. 6).
- Then check the bandage's position again.
- To remove the bandage, first open both straps. Then grasp the inside of the bottom end of the bandage and pull it downwards and off (Fig. 7).

Care instructions

The silicone ring is not supposed to be removed when washing the brace. Please close the hook and loop fasteners before washing and remove the splint (Fig. 1). We recommend using a laundry bag. Fabric softener, fats, oils and ointments can attack the material and the Clima Comfort Effect can be impaired. Soap residues can cause skin irritation and material wear.

- Wash the product by hand, preferably using a medi clean detergent, or in delicate cycle at 30°C using a mild detergent without fabric conditioners.
- Do not bleach.
- Leave to dry naturally.
- Do not iron.
- Do not dry clean.



Storage instructions

Keep the product in a dry place and do not expose to direct sunlight.



Material composition

Polyamide, polyester, elastane, viscose, aluminum

Liability

The manufacturer's liability will become void if the product is not used as intended. Please also refer to the corresponding safety information and instructions in this manual.

Disposal

The product can be disposed of in the domestic waste.



Your medi Team

Wishes you a rapid recovery!

In the event of any complaints regarding the product such as damage to the fabric or a fault in the fit, please report to your specialist medical retailer directly. Only serious incidents which could lead to a significant deterioration in health or to death are to be reported to the manufacturer or the relevant authorities in the EU member state. The criteria for serious incidents are defined in Section 2, No. 65 of the Regulation (EU) 2017/745 (MDR). The traceability of this product is assured via a UDI code UDI.

Genumedi® pro ROM

Utilisation prévue

Genumedi pro ROM est une orthèse de guidage du genou avec limitation de l'extension et de la flexion.

Indications

Toutes les indications pour lesquelles un guidage physiologique sûr de l'articulation du genou et/ou un délestage de la structure articulaire est nécessaire, par exemple :

- Instabilités légères à moyennes, instabilité chronique
- Lésions du ménisque
- Légères instabilités des ligaments collatéraux
- Gonarthrose légère à moyenne

Contre-indications

Aucune connue à ce jour.

Risques / Effets secondaires

Des accessoires trop serrés peuvent provoquer des phénomènes de compression locale ou des rétrécissements de vaisseaux sanguins ou de nerfs. Par conséquent, veuillez consulter votre médecin traitant avant l'utilisation si vous présentez les symptômes suivants :

- Affections ou lésions de la peau dans la zone d'application, en particulier signes d'infection (échauffement excessif, gonflement ou rougeur)
 - Troubles de la sensibilité et troubles circulatoires (par ex. diabète, varices)
 - Troubles du drainage lymphatique – de même que gonflements d'origine incertaine des parties molles situées en dehors de la zone d'application
- Porter des accessoires trop serrés peuvent provoquer des irritations/démangeaisons localisées dus à une irritation mécanique de la peau (en particulier liée à la transpiration) ou à la composition de l'accessoire.

Groupe de patients prévu

Les professionnels de la santé traitent les adultes et les enfants selon les dimensions/tailles disponibles et les fonctions/indications requises sur la base des informations du fabricant sous leur propre responsabilité.

Conseils de port

Les bandages offrent l'effet le plus bénéfique lors d'une activité physique. En principe, le bandage peut être porté tout au long de la journée. Chaque personne doit toutefois évaluer son propre confort et veiller à ne pas plier le genou, en station assise, sur plus de 70°. Lors d'une immobilisation plus longue (par ex. station assise de longue durée/trajets en voiture, pendant le sommeil), il est recommandé d'ôter le bandage.

Réglage de la limitation d'extension et de flexion et ajustement (à effectuer uniquement par des techniciens orthopédistes)

Cales de limitation d'extension, E : 10°, 20°, 30°, 45°

Cales de limitation de flexion, F : 45°, 60°, 75°, 90°

- Des cales d'extension 10° sont pré-installées dans votre orthèse du genou.
- Pour remplacer les cales, retirez les rails articulaires des poches articulaires latérales par l'extrémité supérieure (Fig. 1). Pour un retrait plus aisé, retirez tout d'abord la sangle supérieure.
- Insérez la cale de flexion (F) puis la cale d'extension souhaitée (E) latéralement dans les articulations et fixez-les avec les vis fournies (Fig. 2).
- Les rails articulaires latéraux sont en aluminium et peuvent être ployés si nécessaire.
- Pour terminer, poussez à nouveau les rails articulaires dans les poches articulaires et enflez à nouveau la sangle par les passages prévus. Veillez en particulier à ce que la légère courbure de la sangle soit orientée vers le bas.

Pose / Retrait

- Ouvrez d'abord les deux sangles (fig. 3).
- Saisissez le bandage à l'extrémité supérieure des tiges de stabilisation latérales par l'intérieur avec les pouces. Les « Grip-Ons » à l'extérieur servent de boutons de préhension et facilitent également l'enfilage (fig. 4).

- Tirez le bandage par-dessus le genou de manière à ce que la bague en silicone soient centrées sur la rotule et l'entoure sans pression. Le centre de l'articulation doit maintenant être aligné avec le bord supérieur de la rotule (fig. 5).
- Fermez ensuite les deux sangles (fig. 6).
- Vérifiez ensuite une fois encore la bonne tenue et la bonne position du bandage.
- Pour retirer le bandage, commencez par ouvrir les deux sangles. Saisissez ensuite le bandage par l'extrémité inférieure et ôtez-le en tirant vers le bas (fig. 7).

Conseils d'entretien

L'anneau en silicone ne doit pas être retiré pour le lavage. Pour le lavage, fermez les bandes agrippantes et retirez les rails articulaires (Fig. 1). Nous recommandons d'utiliser un filet à linge. Les adoucissants, les graisses, les huiles, les lotions et les crèmes sont susceptibles d'abîmer la matière des bandages et d'entraver l'effet Clima-Comfort. Les résidus de savon sont susceptibles de provoquer des irritations cutanées ou une usure du matériau.

- Lavez le produit à la main, de préférence en utilisant le produit de lavage medi clean, ou en machine sur programme délicat à 30°C avec une lessive pour linge délicat et sans adoucissant.
- Ne pas blanchir.
- Sécher à l'air.
- Ne pas repasser.
- Nettoyage à sec interdit.



Conseils de conservation

Conservez le produit dans un endroit sec et évitez une exposition directe au soleil.



Composition

Polyamide, polyester, élasthanne, viscose, aluminium

Responsabilité

Toute utilisation non conforme annule la responsabilité du fabricant. Veuillez à cet effet consulter également les consignes de sécurité et les instructions figurant dans ce mode d'emploi.


Recyclage

Vous pouvez jeter ce produit dans les ordures ménagères.



Votre équipe medi

vous souhaite un prompt rétablissement !

En cas de réclamation en rapport avec le produit, telle que par exemple un tricot endommagé ou des défauts d'ajustement, veuillez contacter directement votre revendeur médical. Seuls les incidents graves pouvant mener à une détérioration considérable de l'état de santé ou à la mort doivent être signalés au fabricant ou aux autorités compétentes de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2 no 65 du Règlement (UE) 2017/745 (MDR). Le code UDI  permet le suivi du produit.

Genumedi® pro ROM

Finalidad

Genumedi pro ROM es una órtesis de rodilla con limitación de extensión ni flexión.

Indicaciones

Todas las indicaciones que precisen proteger la guía fisiológica de la articulación de la rodilla y descargar el aparato articular:

- Inestabilidades leves a moderadas, inestabilidad crónica
- Lesión en el menisco
- Inestabilidad lateral ligera
- Gonartrosis de leve a moderada

Contra-indicaciones

No se conocen hasta la fecha.

Riesgos / Efectos secundarios

Los elementos de colocación fija en casos aislados pueden provocar puntos de presión locales o constricción de vasos sanguíneos o nervios. Por esta razón, si se dan las siguientes circunstancias, deberá consultar al médico encargado de su tratamiento antes de utilizar el producto:

- Afecciones/lesiones cutáneas en la zona de aplicación, especialmente señales de inflamación (acumulación de calor, hinchazón o enrojecimiento excesivos)
- Trastornos circulatorios y sensoriales (por ejemplo en caso de diabetes, venas varicosas)
- Trastornos del drenaje linfático: incluso hinchazones no observables de los tejidos blandos fuera del ámbito de aplicación

En caso de utilizar elementos ajustados, pueden producirse irritaciones en la piel debidas a la estimulación mecánica de la piel (sobre todo por la generación de sudor) o a la composición del material.

Grupo de pacientes previsto

Los profesionales sanitarios, bajo su propia responsabilidad, atenderán a los adultos y niños teniendo en cuenta las dimensiones/tamaños disponibles y las funciones/indicaciones necesarias y siguiendo la información proporcionada por el fabricante.

Indicaciones relativas al uso

Los vendajes ejercen su máximo efecto durante la actividad física. Como norma general, el vendaje se puede llevar todo el día. Sin embargo, el usuario debería decidir la duración de uso según su propio criterio, con la condición de que, estando sentado, la rodilla no se flexione más de 70°. En caso de periodos de descanso prolongados (p. ej. al estar sentado durante mucho tiempo / en largos viajes en coche, al dormir) es recomendable retirar el vendaje.

Ajuste de limitación de flexión y extensión y adaptación (solo a cargo de técnicos ortopédicos)

Cuñas de limitación de la extensión, E (limitación del estiramiento): 10°, 20°, 30°, 45°

Cuña de limitación de flexión, F (limitación de doblado): 45°, 60°, 75°, 90°

- En la órtesis de la rodilla está preinstalada una cuña de extensión de 10°.
- Para cambiar la cuña, tire de las férulas por el extremo superior para sacarlas de las bolsas laterales (Fig. 1). Para extraerlas más fácilmente, primero quite la correa superior.
- Introduzca la cuña de flexión (F) y luego la cuña de extensión deseada (E) lateralmente en la articulación y fíjelas con los tornillos suministrados (Fig. 2).
- Las férulas laterales están fabricadas en aluminio y se pueden limitar en caso necesario.
- Finalmente, introduzca las férulas otra vez en los bolsillos y tire de la correa de nuevo a través de las guías. Al hacerlo, asegúrese de que la ligera curvatura de la correa quede mirando hacia abajo.

Colocación / Retirada

- Abra ambas correas (Fig. 3).
- Tome el interior del vendaje con los pulgares en el extremo superior de las varillas de estabilización laterales. Los elementos «Grip-On» fijados

en la parte exterior sirven de asideros y facilitan aún más el apriete (Fig. 4).

- Coloque el vendaje sobre la rodilla de manera que el anillo de silicona abarque la rótula en el centro y sin presión. El centro de la articulación debe quedar ahora en una línea con el borde superior de la rótula (Fig. 5).
- Cierre ambas correas (Fig. 6).
- Por último, compruebe de nuevo el asiento del vendaje.
- Para retirar el vendaje, abra ambas cintas. Tome el extremo inferior del vendaje y tire hacia abajo para extraerlo (Fig. 7).

Instrucciones de cuidado

No es necesario retirar el aro de silicona para el lavado. Antes de lavarla, cierre los cierres de gancho y bucle y retire las férulas (Fig. 1). Recomendamos el empleo de una bolsa de lavado. Los suavizantes, las grasas, los aceites y las pomadas pueden atacar el material perjudicando el efecto Clima Comfort. Los restos de jabón pueden causar irritaciones cutáneas y un desgaste del material.

- Lave el producto a mano, preferiblemente con detergente medi clean, o en modo ropa delicada a 30°C con detergente para ropa delicada sin suavizante.
- No blanqueador.
- Dejar secar al aire.
- No planchar.
- No limpiar en seco.



Instrucciones de almacenamiento

Por favor, guardar el producto en lugar seco y protegido del sol.



Composición

Poliamida, poliéster, elastano, viscosa, aluminio

Garantía

La garantía del fabricante se anulará en caso de un empleo no previsto. Deberá tener en cuenta al respecto las indicaciones de seguridad y las instrucciones de este manual.

Eliminación

Este producto puede eliminarse junto con la basura doméstica.



Su equipo de medi

¡Le desea una rápida recuperación!

En caso de reclamaciones relacionadas con el producto, tales como daños en el tejido de punto o defectos en el ajuste, póngase en contacto directamente con su distribuidor médico. Solo se notificarán al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro los incidentes graves que puedan provocar un deterioro significativo de la salud o la muerte. Los incidentes graves se definen en el artículo 2, n.º 65 del Reglamento (UE) 2017/745 (MDR). La trazabilidad del producto se garantiza con el código UDI

Genumedi[®] pro ROM

Finalidade

A Genumedi pro ROM é uma ortótese de orientação do joelho com limitação da extensão/flexão.

Indicações

Todas as indicações que tornam necessária a proteção da orientação fisiológica da articulação do joelho e/ou o alívio do sistema articular, como, p. ex.,:

- Instabilidades ligeiras a médias, instabilidade crónica
- Lesões dos meniscos
- Instabilidade ligeira do ligamento colateral
- Gonartrose ligeira a média

Contra-indicações

Desconhecidas até à data.

Riscos / Efeitos secundários

No caso de os meios auxiliares ficarem muito apertados, é possível que haja compressão ou a constrição local de vasos sanguíneos ou nervos. Por isto, deve consultar o médico assistente nas condições seguintes, antes da aplicação:

- Doenças ou lesões de pele na área de aplicação, particularmente sinais inflamatórios (aquecimento excessivo, inchaço ou vermelhidão)
- Distúrbios sensoriais e circulatórios (p. ex., em caso de diabetes, varizes)
- Distúrbios na drenagem linfática – bem como inchaços pouco visíveis de tecidos moles fora da área de aplicação

Ao utilizar meios auxiliares demasiado apertados, é possível que seja desenvolvida irritação cutânea ou inflamação local da pele resultante do atrito mecânico na pele (especialmente em combinação com a transpiração) ou da composição do material.

Grupo de pacientes previsto

Em função das dimensões/tamanhos disponíveis e das funções/indicações necessárias, os profissionais de saúde fornecem, sob sua responsabilidade, a adultos e crianças sob a observação das informações do fabricante.

Indicações de uso

São obtidos resultados mais eficazes quando usadas durante a actividade física. Por norma, a joelheira pode ser utilizada durante todo o dia. No entanto, a utilização deve ser feita de acordo com o próprio conforto de utilização e o princípio de que o joelho em posição de sentado não seja dobrado mais de 70°. A joelheira deve ser retirada em caso de pausas de descanso mais prolongadas (p.ex., estar sentado durante mais tempo, dormir).

Ajuste de limites de flexão e extensão e adaptação (a ser realizado apenas pelo técnico de ortopedia)

Cunhas de limitação da extensão, E: 10°, 20°, 30°, 45°

Cunhas de limitação da flexão, F: 45°, 60°, 75°, 90°

- As cunhas de extensão de 10° já vêm montadas na sua ortótese para o joelho.
- Para substituir as cunhas, puxe as talas articulares na extremidade superior para fora das bolsas articulares laterais (Fig. 1). Aqui, para uma remoção mais fácil, remova previamente a correia superior.
- Insira a cunha de flexão (F) e, em seguida, a cunha de extensão pretendida (E) lateralmente na articulação e fixe-as com os parafusos fornecidos (Fig. 2).
- As telas articulares laterais são compostas por alumínio e podem ser reduzidas, se necessário.
- Por fim, empurre as telas articulares novamente para as bolsas articulares e puxe a correia novamente através das guias da correia. Para o efeito, tenha especial atenção aqui para que a ligeira curva da correia aponte para cima.

Colocar / retirar

- Abra ambas as precintas (fig. 3).
- Segure a ligadura no lado interior com os polegares na extremidade superior das hastes laterais de estabilização. Os “Grip-Ons” colocados

no lado externo servem de pontos de aperto e facilitam adicionalmente o aperto (fig. 4).

- Puxe a ligadura para cima do joelho, de modo a que o anel de silicone envolva a rótula ao centro e sem pressão. O centro da articulação deve agora assentar alinhado com a aresta superior da rótula (fig. 5).
- Depois, feche ambas as precintas (fig. 6).
- Em seguida, verifique mais uma vez o assento da ligadura.
- Para assentar a ligadura, abra primeiro ambas as precintas. Em seguida, agarre na extremidade inferior da ligadura e puxe esta para baixo, e tire-a (fig. 7).

Instruções de lavagem

O anel de silicone não necessita de ser removido para a lavagem. Antes da lavagem, fechar os fechos de gancho e argola e retirar as talas articulares (Fig. 1). Recomendamos a utilização de um saco para roupa. Os amaciadores, gorduras, óleos e pomadas podem danificar o material e influenciar o efeito Clima Comfort. Os resíduos de sabão podem causar irritações cutâneas e levar ao desgaste do material.

- Preferencialmente lave o produto à mão com detergente medi clean ou no programa de lavagem para tecidos delicados a 30°C com detergente suave sem amaciador.
- Não alvejar.
- Deixe secar ao ar.
- Não passe a ferro.
- Não lavar a seco.



Conservação

Conserve em ambiente seco e proteja da exposição solar direta.



Composição

Poliamida, poliéster, elastano, viscose, alumínio

Responsabilidade Civil

A responsabilidade civil do fabricante extingue-se em caso de uso indevido. Neste contexto, observe também as respetivas instruções de segurança e indicações existentes neste manual de instruções.


Destruição

Para destruir coloque no lixo doméstico.



A sua equipa medi

Deseja-lhe uma rápida convalescença!

Em caso de reclamações relativas ao produto, como, por exemplo, danos na malha ou imperfeições no ajuste, contacte diretamente o seu fornecedor especializado em produtos médicos. Apenas os incidentes graves que podem provocar uma deterioração significativa do estado de saúde ou a morte devem ser comunicados ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro. Os incidentes graves estão definidos no artigo 2 n.º 65 do Regulamento (UE) 2017/745 (MDR). A rastreabilidade do produto é garantida com o código UDI .

Genumedi® pro ROM

Scopo

Genumedi pro ROM è un tutore per il ginocchio con limitazione dei movimenti di estensione e flessione.

Indicazioni

Tutte le indicazioni in cui è necessario assicurare un sostegno fisiologico dell'articolazione del ginocchio e / o tenere a riposo l'articolazione, come p.e.:

- Instabilità leggera o medie, instabilità cronica
- Danni a carico del menisco
- Leggera instabilità dei legamenti collaterali
- Gonartrosi leggera o di grado medio

Controindicazioni

Attualmente non note.

Rischi / Effetti collaterali

Gli indumenti compressivi aderenti possono causare la comparsa sulla cute di segni dovuti alla pressione o provocare una compressione dei vasi sanguigni o dei nervi. Per questo motivo, nelle circostanze riportate di seguito, prima dell'utilizzo è necessario consultare il proprio medico curante:

- Malattie o lesioni della pelle nella zona di applicazione, soprattutto se vi sono segni di infiammazione (riscaldamento eccessivo, gonfiore o arrossamento)
- Disturbi della sensibilità o circolatori (ad es. in caso di diabete, vene varicose)
- Disturbi della circolazione linfatica - possono verificarsi gonfiori ambigui dei tessuti molli anche al di fuori della zona di applicazione

Gli indumenti compressivi aderenti possono causare infiammazioni cutanee locali dovute all'irritazione meccanica della pelle (soprattutto in correlazione con l'aumento della sudorazione) o alla composizione dei materiali.

Gruppo di pazienti previsto

In base alle misure / taglie disponibili e alle funzioni / indicazioni necessarie, i professionisti del settore sanitario assistono sotto la propria responsabilità adulti e bambini tenendo conto delle informazioni del produttore.

Modalità d'uso

La maggiore azione viene esercitata dalle fasciature durante l'attività fisica. In linea di massima, la fasciatura può essere indossata per tutto il giorno, ma sulla base delle proprie sensazioni durante l'utilizzo e conformemente alle indicazioni, affinché, quando si sta seduti, il ginocchio non si pieghi più di 70°. In caso di pause prolungate (ad es., quando si sta seduti/si viaggia in auto per lunghi periodi, quando si dorme), è opportuno rimuovere la fasciatura.

Regolazione e adattamento della limitazione della flessione e dell'estensione (la regolazione deve essere effettuata esclusivamente da un tecnico ortopedico)

Fermi per il controllo dell'estensione, E (limitazione dell'estensione): 10°, 20°, 30°, 45°

Fermi per la limitazione della flessione, F (limitazione della flessione): 45°, 60°, 75°, 90°

- Nell'ortesi sono preinstallati fermi di estensione da 10°.
- Per sostituire i fermi tirare le guide articolari all'estremità superiore, estraendole dalle tasche laterali (Fig. 1). Per facilitare l'estrazione, prima rimuovere la cinghia superiore.
- Inserire i fermi per la flessione (F) e quindi i fermi per l'estensione desiderati (E) lateralmente nell'articolazione e fissarli con le viti in dotazione (Fig. 2).
- Le guide laterali sono realizzate in alluminio e se necessario possono essere incrociate.
- Infine, far scivolare nuovamente le guide articolari nelle apposite tasche e tirare nuovamente la cinghia attraverso le relative guide. Durante questa operazione prestare particolare attenzione in modo che la cinghia sia leggermente incurvata verso l'alto.

Applicazione / rimozione

- Aprire le due cinghie (fig. 3).
- Afferrare la fascia con il pollice, all'interno, all'estremità superiore della barra di stabilizzazione laterale. I "grip-on" apposti all'esterno servono da manopole di presa e facilitano ulteriormente l'applicazione (fig. 4).
- Tirare la fascia fino a sopra il ginocchio in modo che l'anello in silicone avvolga centralmente la rotula, senza esercitare alcuna pressione. Ora il centro dell'articolazione dovrebbe essere in linea con il bordo superiore della rotula (fig. 5).
- Chiudere quindi le due cinghie (fig. 6).
- Infine controllare ancora una volta il corretto posizionamento della fascia.
- Per rimuovere la fascia aprire innanzi tutto le due cinghie. Afferrare quindi la fascia all'estremità inferiore e sfilarla tirandola verso il basso (fig. 7).

Indicazioni per la manutenzione

Per il lavaggio non occorre togliere l'anello di silicone. Prima del lavaggio chiudere le chiusure a strappo e rimuovere le guide laterali (Fig. 1).

Si raccomanda di utilizzare un sacchetto per il lavaggio in lavatrice.

Ammorbidenti, grassi, oli, creme e pomate possono intaccare il materiale e ridurre l'effetto Clima Comfort. Eventuali residui di sapone possono dar luogo a irritazioni cutanee e alla prematura usura del materiale.

- Lavare il prodotto preferibilmente a mano con detersivo medi clean, oppure con lavaggio delicato a 30 °C con un detersivo delicato senza ammorbidente.
- Non sbiancare.
- Lasciare asciugare naturalmente.
- Non stirare.
- Non lavare chimicamente.



Avvertenze per la conservazione

Conservare il prodotto in luogo asciutto e protetto dalla luce solare diretta.



Composizione

Poliammide, poliestere, elasthan, viscosa

Responsabilità

La responsabilità del produttore decade in caso di utilizzo inappropriato. A questo proposito rispettare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale per l'uso.

Smaltimento

È possibile smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.



Il Suo team medi

Le augura una pronta guarigione!

In caso di reclami relativi al prodotto, come ad esempio danni al tessuto o carenze nella conformazione, vi invitiamo a rivolgervi direttamente al punto vendita specializzato. Solo gli incidenti gravi, che comportano un grave deterioramento delle condizioni di salute o il decesso del paziente, sono da notificare al fabbricante e alle autorità competenti dello Stato membro. Gli incidenti gravi sono definiti nell'articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR). La tracciabilità del prodotto è garantita dal codice UDI [UDI](#).

Genumedi[®] pro ROM

Beoogd doel

Genumedi pro ROM is een kniegeleidingsorthese met extensie-/flexiebeperking.

Indicaties

Alle indicaties waarbij een bescherming van het fysiologische gedrag van het kniegewricht en/of een ontlasting van het gewrichtsapparaat vereist is, bijv.:

- Weinig tot middelmatige instabiliteit, chronische instabiliteit
- Letsels van de meniscus
- Beperkte ligamentinstabiliteit
- Weinig tot middelmatige gonartrose

Contra-indicaties

Momenteel niet bekend.

Risico's / Bijwerkingen

Bij strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen er plaatselijk drukverschijnselen of beknelling van bloedvaten of zenuwen optreden. Daarom dient u bij de volgende omstandigheden voor de toepassing overleg te plegen met uw behandelend arts:

- Aandoeningen of letsels van de huid in het toepassingsgebied, vooral bij tekenen van ontsteking (te warm, zwelling of roodheid)
- Waarnemings- en doorbloedingsstoornissen (bijv. bij diabetes, spataders)
- Stoornissen van de lymfeafvoer – ook onduidelijke zwellingen van weke delen weg van het toepassingsgebied.

Bij het dragen van strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen plaatselijk huidirritaties voorkomen, die te wijten zijn aan een mechanische irritatie van de huid (vooral in combinatie met transpiratie) of aan de samenstelling van het materiaal.

Beoogde patiëntengroep

Hulpverleners gebruiken het product voor volwassenen en kinderen, rekening houdend met de beschikbare maten/groottes, de vereiste functies/indicaties en de informatie van de fabrikant op eigen verantwoording.

Draaginstructies

Het beste resultaat met bandages bereikt u tijdens lichamelijke activiteiten. Principieel kan de bandage de hele dag worden gedragen. Daarbij moet u echter handelen volgens uw eigen draaggevoel en er op letten dat uw knie in zitpositie niet meer dan 70° wordt gebogen. Bij langere rustfasen (bijv. lang zitten/autorijden, slapen) dient u de bandage uit te trekken.

Instellen van flexie- en extensiebeperking en aanpassing (mag enkel door orthopedisch technicus worden uitgevoerd)

Extensiespalk, E (strekbeppering): 10°, 20°, 30°, 45°

Flexiespalk, F (buigbeperking): 45°, 60°, 75°, 90°

- In de knie-orthese zijn vooraf extensiespalken van 10° geïnstalleerd.
- Om de spalk te vervangen, trekt u de gewrichtsspalken aan het bovenste uiteinde uit de gewrichtszakjes aan de zijkant (afb. 1). Om deze gemakkelijker te verwijderen, haalt u eerst de bovenste riem weg.
- Steek de flexiespalk (F) en vervolgens de gewenste extensiespalk (E) langs de zijkant in de gewrichten en bevestig deze met de meegeleverde schroeven (afb. 2).

De zijdelingse gewrichtsspalken bestaan uit aluminium en kunnen indien nodig kruislings geplaatst worden.

- Schuif vervolgens de gewrichtsspalken weer in de gewrichtszakjes en haal de riem weer door de openingen. Let er daarbij zeker op dat de kromming van de riem naar boven wijst.

Aantrekken / uittrekken

- Open beide riemen (afb. 3).
- Pak de bandage met de duim van binnen bij het bovenste uiteinde van de zijdelingse stabiliseringsstaven. De 'grip-ons' aan de buitenkant dienen voor een betere grip, zodat het aantrekken eenvoudiger wordt (afb. 4).

- Trek de bandage zodanig over de knie dat de silicone ring de knieschijf centraal en drukvrij omvat. Het midden van het scharnier moet nu op één lijn met de bovenkant van de knieschijf liggen (afb. 5).
- Sluit dan beide riemen (afb. 6).
- Controleer vervolgens nogmaals de positie van de bandage.
- Voor het verwijderen van de bandage opent u eerst beide riemen. Grijp vervolgens bij het onderste uiteinde in de bandage en trek deze naar beneden weg (afb. 7).

Wasinstructies

De siliconenring hoeft voor het wassen niet te worden verwijderd. Vóór het wassen klittenband sluiten en de gewrichtsspalken verwijderen (Afb. 1). Wij adviseren het gebruik van een waszak. Wasverzachter, vetten, oliën en zalven kunnen het materiaal aantasten en zo het Clima Comfort-effect belemmeren. Zeepresten kunnen huidirritaties en materiaalslijtage veroorzaken.

- Was het product bij voorkeur met medi clean wasmiddel met de hand of in de zachte was op 30° met een mild wasmiddel zonder wasverzachter.
- Niet bleken.
- Aan de lucht laten drogen.
- Niet strijken.
- Niet met chemicaliën reinigen.



Bewaarinstructie

Gelieve het product droog te bewaren en te beschermen tegen direct zonlicht.



Materiaalsamenstelling

Polyamide, polyester, elastaan, viscose, aluminium

Aansprakelijkheid

De aansprakelijkheid van de fabrikant vervalt bij ondeskundig gebruik. Houd daartoe ook rekening met de desbetreffende veiligheidsinstructies en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.

Afvalverwijdering

U kunt het product bij het huishoudelijke afval doen.



Uw medi-team

Wenst u snelle genezing!

Bij reclamaties in verband met het product, zoals beschadiging van het weefsel of een verkeerde pasvorm, neemt u rechtstreeks contact op met uw medische vakhandel. Enkel ernstige incidenten, die tot een ernstige achteruitgang van de gezondheidstoestand of tot de dood kunnen leiden, moeten aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat worden gemeld. Ernstige incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2, nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745 (MDR). De traceerbaarheid van het product is gegarandeerd door de UDI-code UDI.

Genumedi[®] pro ROM

Formål

Genumedi pro ROM er en knæføringsortese uden ekstensions-/fleksionsbegrænsning.

Indikationer

Alle indikationer, hvor en sikring af den fysiologiske føring af knæleddet og/eller en aflastning af ledapparatet er påkrævet, som f.eks.:

- Lette til mellemstore instabiliteter, kronisk instabilitet
- Meniskusskader
- Lette sidebåndinstabiliteter
- Let til mellemstærk gonartrose

Kontraindikationer

Ingen kendte til dato.

Risici / Bivirkninger

Ved hjælpemidler, der sidder stramt, kan der forekomme lokale tryksymptomer eller en indsnævring af blodkar eller nerver. Under følgende omstændigheder skal du derfor før anvendelsen konsultere din behandlende læge:

- Sygdomme eller sår på huden i anvendelsesområdet, især ved tegn på betændelser (for stor varmedannelse, hævelse eller rødme)
- Føleforstyrrelser og forstyrrelser i blodcirkulationen (f.eks. ved diabetes, åreknuder)
- Forstyrrelser af lymfeafløb – ligeledes ikke entydige hævelser af bløddele et stykke fra anvendelsesområdet

Når der bæres stramtsiddende hjælpemidler, kan der forekomme lokale hudirritationer, der skyldes en mekanisk irritation af huden (især i forbindelse med sveddannelse) eller materialesammensætningen.

Beregnet patientgruppe

Sundhedsprofessionelle forsyner ved hjælp af de disponible mål/størrelser og de nødvendige funktioner/indikationer på eget ansvar voksne og børn under hensyntagen til fabrikantens oplysninger.

Tages bandagen på

Den største virkning med bandager opnås, når kroppen er aktiv. I princippet kan man gå med bandagen hele dagen, men kun, hvis man selv føler, at det er behageligt og knæet ikke bøjes mere end 70° i siddende stilling. Ved længere hvilepauser (f.eks. hvis man sidder / kører bil i længere tid eller sover) bør bandagen tages af.

Indstilling af fleksions- og ekstensionsbegrænsning og tilpasning (må kun gennemføres af en ortopædisk tekniker)

Ekstensionsbegrænsningskiler, E (strækbegrænsning) 10°, 20°, 30°, 45°

Fleksionsbegrænsningskiler, F (bøjebegrænsning) 45°, 60°, 75°, 90°

- I din knæortese er 10° ekstensionskiler forinstallerede.
- For at skifte kilerne trækker du ledskinnerne i den øverste ende ud af ledlommerne (afb. 1) i siderne. Det bliver nemmere at tage dem ud, når du først fjerner den øverste sele.
- Sæt fleksionskilerne (F) og herefter de ønskede ekstensionskiler (E) ind i siden i leddene, og fastgør disse med de vedlagte skruer (afb. 2).
- Ledskinnerne i siderne er lavet af aluminium og kan efter behov lægges over kors.
- Til slut skub så igen ledskinnerne ind i ledlommerne, og træk igen selen gennem seleføringerne. Vær her særligt opmærksom på, at selens lette krumning viser opad.

Sådan tages bandagen på/af

- Åbn de to selebånd (afb. 3).
- Tag fat i bandagen på indersiden med tommelfingeren ved den øvre ende af de to stabiliseringsstave i siderne. De på ydersiden anbragte „Grip-Ons“ fungerer som nopper, der kan gribes og gør det endnu nemmere at tage bandagen på (afb. 4).
- Træk bandagen over knæet på en sådan måde, at silikoneringen ligger centralt og uden tryk omkring knæskallen. Leddets midte skulle nu ligge på linje med knæskallens overkant (afb. 5).
- Luk så de to selebånd (afb. 6).

- Kontroller efterfølgende endnu en gang, at bandagen sidder godt.
- For at fjerne bandagen åbner du først de to selebånd. Grib herefter ind i bandagen ved den nedre ende, og træk den væk nedefter (afb. 7).

Vaskeanvisning

Silikoneringen skal ikke fjernes inden vask. Burrelukkerne skal lukkes før vask og ledsinnerne skal fjernes (afb. 1). Vi anbefaler at bruge en vaskepose. Skyllemiddel, fedt, olie, cremer og salver kan angribe materialet og påvirke Clima Comfort-effekten. Sæberester kan fremkalde hudirritationer eller materialeslid.

- Produktet skal helst vaskes med medi Clean vaskemiddel i hånden, eller ved skånevask ved 30 °C med finvaskemiddel uden skyllemiddel.
- Må ikke bleges.
- Lad den lufttørre.
- Må ikke stryges.
- Må ikke rengøres kemisk.



Opbevaringsinstruktioner

Opbevares tørt og beskyttes mod direkte sollys.



Materialesammensætning

Polyamid, polyester, elasthan, viskose, aluminium

Ansvar

Fabrikantens ansvar bortfalder i tilfælde af ukorrekt anvendelse. Tag også hensyn til de pågældende sikkerhedshenvisninger og instruktionerne i denne brugsvejledning.

Bortskaffelse

Produktet kan bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald.



Dit medi team

Ønsker dig god bedring!

I tilfælde af reklamationer i forbindelse med produktet, som f.eks. skader på strikvaren eller mangler i pasformen, henvend dig venligst direkte til din medicinske specialforhandler. Kun alvorlige hændelser, der fører til en væsentlig forværring af helbredstilstanden eller til døden, skal indberettes til fabrikanten og til medlemsstatens kompetente myndighed. Alvorlige hændelser er defineret i forordningens artikel 2, nr. 65 (EU) 2017/745 (MDR). Produktets sporbarhed er sikret med UDI-koden **UDI**.

Genumedi® pro ROM

Ändamål

Genumedi pro ROM är en ortos för knästödd med begränsad extension/flexion.

Indikationer

Samtliga indikationer som kräver en säkring av knäledens fysiologiska styrning och / eller ledapparatens avlastning, som t.ex.

- Lättare till medelsvår instabilitet, kronisk instabilitet
- Meniskskador
- Lätta instabiliteter i kollateralligamentet
- Lättare till medelsvår gonartros

Kontraindikationer

Hittills inga kända.

Risker / Biverkningar

Vid hårt åtsittande hjälpmedel kan följden bli trycksår eller åtklämda blodkärl och nerver. Därför ska du i följande fall rådfråga din behandlande läkare innan du använder produkten:

- Sjukdomar eller skador som påverkar huden i användningsområdet, framför allt vid inflammatoriska tecken (överdriven värme, svullnad eller rodnad).
- Sensoriska störningar eller cirkulationsrubbingar (t.ex. vid diabetes eller kärlekskramp)
- Störningar av lymfflödet – även icke entydiga svullnader av mjukdelar som inte är i närheten av användningsområdet

Om de hjälpmedel som man använder sitter åt för hårt kan det uppstå lokala hudirritationer eller irritationer som beror på mekanisk irritation av huden (i synnerhet vid svettning) eller materialets sammansättning.

Patientgrupper som kommer i fråga för utlämning

Sjukvårdspersonal lämnar ut produkterna under deras ansvar utifrån de tillgängliga måtten/storlekarna och de nödvändiga funktionerna/indikationerna till vuxna och barn med beaktande av tillverkarinformationen.

Användning

Den största effekten har bandaget vid rörelse. Bandaget kan därför i princip användas hela dagen, men vi rekommenderar att det tas av vid längre vilopauser (till exempel när du sitter länge/åker bil eller sover).

Inställning av flexions- och extensionsbegränsningen samt anpassning

(får endast genomföras av ortopedtekniker)

Extensionsbegränsningskilar, E (sträckbegränsning): 10°, 20°, 30°, 45°

Flexionsbegränsningskilar, F (böjningsbegränsning): 45°, 60°, 75°, 90°

- I din knäortos har 10° extensionskilar förinstallerats.
- För att byta ut kilarna, drar du ut ledskenorna vid den övre änden ur ledfickorna på sidorna (Bild 1). För att det ska gå lättare att ta ur dem, ta först bort den övre remmen.
- Placera flexionskilarna (F) och efter det de önskade extensionskilarna (E) i lederna på sidan och sätt fast dem med de medföljande skruvarna (Bild 2).
- Ledskenorna på sidorna består av aluminium och kan böjas vid behov.
- Skjut sedan tillbaka ledskenorna i ledfickorna och dra remmen genom remstyrningarna igen. Se särskilt till att remmen den svaga böjningen på remmen är vänd nedåt.

På- och avtagning

- Börja med att öppna de båda remmarna (bild 3).
- Fatta tag i bandaget på insidan med tummarna på de sidoliggande stabiliseringsstagens övre ändar. De "Grip-ons" som är fästa på utsidan fungerar som greppnoppor och gör det även lättare att ta på sig produkten (bild 4).
- Dra bandaget över knät så att silikonringen ligger runt knäskålen utan att trycka. Ledens mitt ska nu befinna sig i linje med knäskålens överkant (bild 5).
- Stäng sedan de båda remmarna (bild 6).

- Kontrollera slutligen en gång till att bandaget sitter korrekt.
- För att ta av bandaget öppnar du först båda remmarna. Fatta sedan tag i bandagets nedre ände och dra bort det nedåt (bild 7).

Tvättråd

Du behöver inte ta bort silikonringen före tvätt. Före tvätten bör kardborrbanden stängas igen och ledskenorna avlägsnas (Bild 1). Vi rekommenderar användning av tvättpåse. Även mjuksköljningsmedel, fett, olja eller salvor kan angripa materialet och försämra effekten. Tvålrester kan leda till hudirritationer och slita på materialet.

- Tvätta produkten för hand, företrädesvis med medi clean-tvättmedel, eller i 30°C fintvätt med skonsamt medel utan sköljmedel.
- Ej blekning.
- Lufttorka.
- Får ej strykas.
- Ej kemtvätt.



Förvaring

Förvara produkten torrt och utsätt den inte för direkt solljus.



Materialsammansättning

Polyamid, polyester, elasthan, viskos, aluminium

Ansvar

Tillverkarens ansvar upphör vid en icke avsedd användning. Observera även de respektive säkerhetsanvisningarna och anvisningarna i den här bruksanvisningen.

Avfallshantering

Produkten kan kastas med hushållsavfall.



Ditt medi-team

Önskar att du snabbt ska bli bra igen!

Vid reklamationer i samband med produkten, till exempel vid skador i vävnaden eller fel i passformen, vänligen kontakta din återförsäljare av sjukvårdsprodukter. Endast allvarliga företeelser som kan innebära en väsentlig försämring av hälsotillståndet eller döden, bör anmälas till tillverkaren eller den ansvariga myndigheten av medlemsstaten. Allvarliga företeelser definieras i artikel 2 nummer 65 av direktivet (EU) 2017/745 (MDR). Det är möjligt att spåra produkten med hjälp av den unika identifikationskoden [UDI](#).

Genumedi® pro ROM

Informace o účelu použití

Genumedi pro ROM je vodící kolenní ortéza s omezením flexe a extenze.

Indikace

Všechny indikace, u nichž je nutné fyziologické vedení kolenního kloubu a/nebo odlehčení kloubního aparátu, jako je např.:

- Lehké až střední nestability, chronická nestabilita
- Poškození menisku
- Lehké nestability postranních vazů
- Lehká až střední gonartróza

Kontraindikace

V současné době nejsou žádné známy.

Rizika / Vedlejší účinky

V případě pevně utažených pomůcek může dojít k místním otlakům nebo stenóze cév nebo nervů. Proto byste měli za následujících okolností používání konzultovat se svým ošetřujícím lékařem:

- Onemocnění nebo poranění pokožky v oblasti aplikace, především v případě známek zánětu (nadměrné teplo, otok nebo zarudnutí)
- Poruchy citlivosti a prokrvování (např. u diabetu, křečových žil)
- Poruchy odtoku lymfy – rovněž nejednoznačné otoky měkkých tkání po stranách míst aplikace

Při nošení přílišných pomůcek může docházet k místnímu podráždění kůže, příp. iritaci, které může být způsobeno mechanickým drážděním pokožky (především společně s pocením) nebo složením materiálu.

Zamýšlená skupina pacientů

Příslušníci zdravotnických profesí ošetřují na základě měř/velikostí, které mají k dispozici a potřebných funkcí/indikací, dospělé a děti se zohledněním informací výrobce ve své odpovědnosti.

Pokyny pro nošení

Největší účinek dosahují ortézy během tělesné činnosti. Zásadně lze ortézu nosit po celý den. Ovšem rozhodující je pocit z nošení a skutečnost, že se koleno vsedě nesmí ohýbat více než 70°. Při delších klidových přestávkách (např. při delším sedění/jízdě autem, spánku) by se ortéza měla odkládat.

Nastavení a přizpůsobení omezení flexe a extenze (smí provádět pouze ortopedický technik)

Extenzní omezovací klíny, E (omezení napnutí): 10°, 20°, 30°, 45°

Flexní omezovací klíny, F (omezení ohýbání): 45°, 60°, 75°, 90°

- Ve vaší kolenní ortéze jsou již vloženy extenzní klíny o velikosti 10°.
- Pro výměnu klínů vytáhněte kloubové dlahy za horní konec z bočních kapes kloubu (obr. 1). Pro snadnější vyjmutí vyjměte nejdříve horní popruh.
- Nasuňte flexní klíny (F) a pak požadované extenzní klíny (E) po bocích do kloubů a upevněte je přiloženými šroubky (obr. 2).
- Boční kloubové dlahy jsou z hliníku a mohou se v případě potřeby natočit.
- Pak zasuňte kloubové dlahy zpět do kapes kloubu a protáhněte popruh znovu skrz vodítka. Zejména dejte přitom pozor na to, aby mírné zakřivení popruhu ukazovalo směrem dolů.

Použití / přiložení

- Rozepněte oba popruhy (obr. 3).
- Uchopte bandáž palcem zevnitř na horním konci bočních stabilizačních tyčí. „Nopky“ na vnější straně slouží jako úchyty a navíc usnadňují nasazování (obr. 4).
- Natáhněte bandáž přes koleno tak, aby silikonový prstenec obepínal číšku uprostřed a bez tlaku. Střed kloubu by se měl nacházet v jedné linii s horní hranou číšky (obr. 5).
- Zapněte pak oba popruhy (obr. 6).
- Na závěr ještě jednou zkontrolujte, zda bandáž dobře sedí.
- Pro sundání bandáže nejdříve rozepněte oba popruhy. Pak uchopte bandáž za spodní konec a stáhněte ji směrem dolů (obr. 7).

Pokyny k praní

Silikonový kroužek se před praním nemusí snímat. Před praním prosím zapněte suché zipy a odstraňte kloubové dlahy (Obr. 1). Doporučujeme použití pracího pytlíku. Změkčovadla, tuky, oleje, pleťové vody a masti mohou napadat materiál a negativně ovlivňovat účinek Clima Comfort. Zbytky mýdla mohou způsobovat iritaci kůže a opotřebení materiálu.

- Výrobek perte nejlépe za použití pracího prostředku medi clean v ruce nebo v pračce na šetrný program při teplotě 30 °C za použití pracího prostředku na jemné prádlo bez bělidel.
- Nebělit.
- Sušte na vzduchu.
- Nežehlete.
- Chemicky nečistit.



Pokyny pro skladování

Výrobek skladujte na suchém místě chráněném před přímými slunečními paprsky.



Materiálové složení

Polyamid, polyester, elastan, viskóza, hliník

Ručení

Ručení výrobce zaniká při nesprávném používání. Dodržujte také příslušné bezpečnostní pokyny a instrukce v tomto návodu k používání.


Likvidace

Dosloužilý výrobek můžete odstranit s komunálním odpadem.



Váš medi Team

Vám přeje rychlé uzdravení!

V případě reklamací v souvislosti s výrobkem, jako je například poškození úpletu nebo vady přiléhavosti, se prosím obraťte přímo na svého specializovaného prodejce zdravotnických prostředků. Pouze závažné nežádoucí příhody, které mohou vést ke značnému zhoršení zdravotního stavu nebo ke smrti, je třeba nahlásit výrobci a příslušnému úřadu členského státu. Závažné nežádoucí příhody jsou definovány ve článku 2 č. 65 nařízení (EU) 2017/745 (MDR). Zpětná vysledovatelnost výrobku je zaručena kódem UDI .

Genumedi® pro ROM

Namjena

Genumedi pro ROM je ortoza za vođenje koljena koja ne ograničava njegovo savijanje i izravnaje.

Indikacije

Sve indikacije pri kojima je potrebno osigurati fiziološko kretanje zgloba koljena i/ili rasterećenje zglobova kao što su na primjer:

- Lake do srednje nestabilnosti, kronična nestabilnost
- Oštećenja meniskusa
- Blage nestabilnosti bočnih ligamenata
- Laka do srednja gonartroza

Kontraindikacije

Do danas nepoznate.

Rizici / Nuspojave

Međutim u pojedinačnim slučajevima može doći do lokalnog osjećaja pritiska ili do sužavanja krvnih žila ili živaca. Stoga se u sljedećim okolnostima prije uporabe posavjetujte sa svojim liječnikom:

- Kožne bolesti ili ozljede na području primjene, posebno sa znakovima upale (pretjerano zagrijavanje, oticanje ili crvenilo)
- Osjetni i krvožilni poremećaji (npr. dijabetes, varikozne vene)
- Poremećaji odljeva limfne tekućine - također nezamjetne otekline mekih dijelova izvan područja primjene

Kada nosite usko prijanjajuća pomagala, može doći do lokalne iritacije kože, što se može pripisati mehaničkoj iritaciji kože (posebno u vezi sa znojenjem) ili sastavu materijala.

Predviđena skupina pacijenata

Zdravstveni radnici, sukladno svojoj odgovornosti, pružaju njegu odraslima i djeci na temelju raspoloživih dimenzija / veličina i potrebnih funkcija / indikacija, vodeći računa o podacima proizvođača.

Upute za nošenje

Bandaže postižu najbolje djelovanje tijekom tjelesne aktivnosti. Principijelno se bandaža može nositi tijekom cijelog dana. Tu se je doduše najbolje ravnati prema vlastitom osjećaju pri nošenju, te prema mjerilu da se koljeno pri sjedanju ne sagiba više od 70°. Kod dužeg mirovanja (napr. dugog sjedanja/vožnje u automobilu, spavanja) bandažu valja skinuti.

Podešavanje ograničenja fleksije i ekstenzije i prilagodba (provode samo ortopedski tehničari)

Klinovi za ograničenje ekstenzije, E (ograničenje istezanja): 10°, 20°, 30°, 45°

Klinovi za ograničenje fleksije, F (ograničenje savijanja): 45°, 60°, 75°, 90°

- U vašoj ortezi koljena predinstalirani su klinovi za ekstenziju od 10°.
- Kako biste promijenili klin, izvucite vodilice zgloba na gornjem kraju iz bočnih zglobnih džepova (sl. 1). Za lakše vađenje najprije uklonite gornji remen.
- Umetnite klinove za fleksiju (F), a zatim po želji klinove za ekstenziju (E) bočno u zglobove i pričvrstite ih priloženim vijcima (sl. 2).
- Bočne vodilice zgloba su od aluminijske i po potrebi se mogu sklopiti.
- Zatim šine zgloba ponovno gurnite u džepove zgloba i ponovno provucite remen kroz vodilice remena. Pritom posebno pazite na to da lagani pregib remena bude prema gore.

Oblačenje / svlačenje

- Otpustite oba pojasa (sl. 3).
- Prihvatite zavoj palcem na unutarnjem dijelu pri vrhu bočnih stabilizacijskih šipki. „Grip-on“ dijelovi montirani izvana služe kao ručke i dodatno olakšavaju navlačenje (sl. 4).
- Navucite zavoj preko koljena tako da silikonski prsten na sredini te bez pritiskanja obuhvati čašicu koljena. Sredina zgloba mora biti u ravnini s gornjim rubom čašice koljena (sl. 5).
- Zatim pričvrstite oba pojasa (sl. 6).
- Na kraju još jednom provjerite položaj zavoja.
- Za uklanjanje zavoja prvo otpustite obje trake zavoja. Zatim prihvatite donji kraj zavoja te ga skinite povlačenjem prema dolje (sl. 7).

Upute za održavanje

Silikonski obruč se u svrhu pranja ne mora odstranjivati. Zatvorite čičak-trake prije pranja i uklonite vodilice zgloba (Silka 1). Dodatna sredstva za omekšavanje rublja, masti, ulja, locije i kreme mogu nagrizati materijal i umanjiti klimakomforni efekt. Ostaci sapunice mogu prouzrokovati iritacije kože i trošenje materijala.

- Operite proizvod ručno, preporučljivo s medi deterdžentom za čišćenje, ili na strojnom pranju za osjetljivo rublje s blagim deterdžentom na 30°C
- Ne izbjeljivati.
- Ostaviti sušiti na sobnoj temperaturi.
- Ne peglati.
- Ne čistiti kemijski.



Upute za skladištenje

Čuvati na suhom mjestu, zaštićeno od svjetlosti.



Sastav materijala

Poliamid, poliester, elasthan, viskoza, aluminij

Jamstvo

Jamstvo proizvođača prestaje važiti u slučaju nenamjenske uporabe. Pri tome slijedite i odgovarajuće sigurnosne napomene i instrukcije u ovim uputama za uporabu.


Zbrinjavanje

Proizvod se može odložiti s kućanskim otpadom.



Vaš medi tim

Vam želi brz oporavak!

U slučaju reklamacija vezanih uz proizvod, poput oštećenja u materijalu ili ako vam ne pristaje, obratite se izravno svom dobavljaču medicinskih proizvoda. Samo ozbiljni slučajevi, koji bi mogli dovesti do značajnog narušavanja zdravlja ili smrti, moraju se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice. Teški slučajevi definirani su u članku 2. stavku 65. Uredbe (EU) 2017/745 (MDR). Sljedivost proizvoda osigurava se UDI šifrom .

Genumedi® pro ROM

Назначение

Genumedi pro ROM – это направляющий ортез для коленного сустава с ограничением разгибания/сгибания.

Показания

Все показания, при которых необходимо обеспечение физиологически правильного движения коленного сустава и/или снятие нагрузки с суставного аппарата, такие как, напр.:

- Легкая и средняя нестабильность, хроническая нестабильность
- Повреждения мениска
- Легкая нестабильность боковой связки
- Легкий гонартроз и гонартроз средней степени тяжести

Противопоказания

До настоящего времени не выявлены.

Риски / Побочные эффекты

При плотном прилегании вспомогательных средств может произойти местное сдавливание или сужение кровяных сосудов или нервов. Поэтому обязательно консультируйтесь со своим лечащим врачом при следующих обстоятельствах:

- Заболевания или повреждения кожи в области применения, прежде всего при воспалительных симптомах (сильный нагрев, опухание или покраснение)
- Нарушение чувствительности и кровообращения (например при диабете, расширении вен)
- Нарушения лимфооттока – а также неоднозначные опухания мягких тканей за пределами области применения

Ношение тесно прилегающих вспомогательных средств может привести к появлению местных раздражений кожи, причиной которых может быть механическое раздражение кожи (прежде всего в сочетании с потоотделением) или состав материала.

Предусмотренная группа пациентов

Представители медицинских профессий под собственную ответственность на основании доступных мер/величин и необходимых функций/показаний оказывают медицинскую помощь взрослым и детям с учетом информации производителя.

указания по применению

Максимальный лечебный эффект бандажа проявляется при физических нагрузках. Бандаж можно носить, в течение всего дня, не снимая. При этом сложно сгибать колено, более чем на 70° в положении сидя. При длительном отдыхе и во время сна бандаж следует снимать.

Ограничение сгибания и разгибания. Подгонка (работы выполняются только техником-ортопедом)

Клинья для ограничения разгибания, E (ограничение разгибания): 10°, 20°, 30°, 45°

Клинья для ограничения сгибания, F (ограничение сгибания): 45°, 60°, 75°, 90°

- В ортезе на коленный сустав изначально размещены клинья для ограничения разгибания на 10°.
- Чтобы заменить клинья, извлеките шины за верхний конец из боковых карманов (рис. 1). Для облегчения снятия предварительно удалите верхний ремешок.
- Вставьте клинья для ограничения сгибания (F), а затем требуемые клинья для ограничения разгибания (E) сбоку в шарниры и закрепите их с помощью прилагаемых винтов (рис. 2).
- Боковые шины изготовлены из алюминия. При необходимости их можно сгибать.
- Затем снова задвиньте шины в карманы и затяните ремешок с помощью направляющих. При этом внимательно следите за тем, чтобы легкий изгиб ремня указывал вверх.

Рекомендации по надеванию

- Расстегните оба ремешка (рис. 3).

- Возьмитесь за внутреннюю часть бандажа, удерживая большим пальцем верхний конец боковых стабилизирующих стержней. Прикрепленные снаружи «захваты» служат в качестве утолщений для захвата и дополнительно облегчают надевание (рис. 4).
- Натяните бандаж на колено так, чтобы силиконовое кольцо охватывало коленную чашечку как раз посередине и не давило на нее. Теперь середина шарнирного механизма должна находиться на одной линии с верхней областью коленной чашечки (рис. 5).
- Затем застегните оба ремешка (рис. 6).
- После этого еще раз убедитесь, что бандаж надет правильно.
- Для снятия бандажа сначала расстегните оба ремешка. Затем вставьте пальцы под нижний конец бандажа и стяните его по направлению вниз (рис. 7).

Рекомендации по уходу

Силиконовое кольцо не нужно извлекать перед стиркой изделия. Перед стиркой застегивайте липучки и извлекайте шины (Рис. 1). Мы рекомендуем использовать мешок для белья. Остатки мыла могут вызвать раздражение кожи и способствовать износу материала.

- Стирайте изделие вручную предпочтительно с использованием моющего средства medi clean или в щадящем режиме стирки при температуре 30 °C с мягким моющим средством без использования ополаскивателя.
- Не отбеливать.
- Сушите на воздухе.
- Не гладьте.
- Не подвергать химической чистке.



Инструкция по хранению

Хранить в сухом месте, предохранять от воздействия прямого солнечного света.



Материалы

Полиамид, полиэстер, эластан, вискоза, алюминий

Ответственность

При использовании изделия не по назначению производитель не несет никакой ответственности. Также соблюдайте указания по безопасности и предписания, приведенные в этой инструкции.

Утилизация

Изделие можно утилизировать вместе с бытовыми отходами.



Ваша компания medi

желает Вам скорейшего выздоровления!

Genumedi® pro ROM

Kullanım amacı

Genumedi pro ROM, uzatma ve bükme sınırlamalı bir diz kılavuz ortezidir

Endikasyonları

Diz mafsalinın fizyolojik kılavuzunun korunması ve/veya dirsek mekanizmasındaki yükün alınması gereken tüm endikasyonlar, örneğin:

- Hafif ile orta arası instabilite, kronik instabilite
- Menisküs hasarları
- Hafif yan bant instabiliteleri
- Hafif ile orta gonartroz

Kontrendikasyonları

Bugüne kadar bilinen yok.

Riskler / Yan etkiler

Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, yerel basınç belirtileri veya damar ya da sinirlerin daralması görülebilir. Bu nedenle aşağıdaki durumlarda uygulama öncesinde tedavi eden doktorla görüşmeniz önerilir:

- Uygulama bölgesinde cilt hastalığı veya yaralanması var ise (ör. fazla ısınma, şişme veya kızarma gibi iltihaplanma göstergeleri olduğunda)
- Bacaklarda duyu kaybı ve dolaşım bozuklukları (örn. diyabet hastalarında, varislerde)
- Lenf drenajı rahatsızlıkları ve uygulama alanının dışında kalan yumuşak dokularda belirgin olmayan şişmeler

Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, ciltte cildin mekanik olarak tahriş olması sonucunda veya malzemenin bileşeninden kaynaklanan, (özellikle ter oluşmasıyla bağlantılı olarak) yerel tahrişler veya iritasyonlar görülebilir.

Öngörülen hasta grubu

Sağlık mesleklerinde çalışanlar, üreticinin bilgilerini dikkate alarak yetişkin ve çocuklara, kullanıma sunulan ölçüler/boylar ve gerekli fonksiyonlar/ endikasyonlar yardımıyla ve kendi sorumlulukları altında bakar.

Kullanım bilgisi

Bandajlar en büyük etkilerini bedensel aktivite sırasında gösterirler. Genelde bandajlar bütün gün kullanılabilir. Ancak bu kendi kullanım hissinize göre ve de dizin otururken 70°nin üzerinde bükülmemesi şartıyla yapılmalıdır. Uzun süreli dinlenme molalarında (örn., uzun süre oturma / araba yolculuğu, uyku) bandajlar çıkartılmalıdır.

Bükme ve uzatma sınırlamasını ayarlama ve uyarılama

(sadece ortopedi teknisyeni tarafından gerçekleştirilmelidir)

Uzatma sınırlama kamaları, E (uzatma sınırlaması): 10°, 20°, 30°, 45°

Bükme sınırlama kamaları, F (bükme sınırlaması): 45°, 60°, 75°, 90°

- Diz ortezinizde 10° uzatma kamaları önceden takılıdır.
- Kamaları değiştirmek için, eklem kızaklarını üst uçlarından çekerek, yandaki eklem ceplerinden çıkartın (şekil 1). Kolay almak için, önce üstteki askıyı çıkartın.
- Bükme kamalarını (F) ve sonra da istediğiniz uzatma kamalarını (E) yandan eklemlere takın ve yanındaki vidalarla sabitleyin (şekil 2).
- Yandaki eklem kızakları alüminyumdan yapılmıştır ve gerektiğinde bunlar kısıtlanabilir.
- Sonra eklem kızaklarını tekrar eklem ceplerine sokun ve askıyı tekrar askı yerlerinden geçirin. Burada özellikle askının hafif eğrisinin yukarıya dönük olmasına dikkat edin.

Takılması / Çıkarılması

- İki kayışı da açın (şekil 3).
- Bandajın iç kısmını, başparmağınızla yandaki sabitleme çubuklarının üst kenarından tutun. Dış tarafa takılı "Grip-On"lar, kavrama düğmeleri olarak kullanılır ve giymeyi daha da kolaylaştırır (şekil 4).
- Bandajı, silikon halkası diz kapağını ortalayacak ve baskı uygulamadan kavrayacak şekilde dizin üstüne çekin. Eklem ortası artık diz kapağının üst kenarıyla aynı çizgiye gelmiş olmalıdır (şekil 5).
- Sonra iki kayışı da kapatın (şekil 6).
- Ardından bandajın oturuşunu tekrar kontrol edin.
- Bandajı çıkarmak için ilk önce kayışların ikisini de açın. Ardından bandajı alt kenarından tutarak aşağıya doğru çekin (şekil 7).

Bakım önerileri

Yıkamak için silikon halkanın çıkarılmasına gerek yoktur. Lütfen yıkamadan önce cırt cırt bağlantılarını kapatın ve eklem kızaklarını çıkartın (Şekil 1). Bir çamaşır torbasının kullanılmasını öneriyoruz. Yumuşatıcılar, katı ve sıvı yağlar ve kremler malzemeyi tahriş edebilirler ve Clima Comfort etkisini bozabilirler. Sabun artıkları cilt tahrişlerine ve malzemenin yıpranmasına neden olabilir.

- Ürünü tercihen medi clean deterjanıyla elde veya 30°C'de hassas çamaşır deterjanıyla ve yumuşatıcı kullanmadan çamaşır makinesinde koruyucu modda yıkayın.
- Ağartmayın.
- Açık havada kurutun.
- Ütülemeyin.
- Kuru temizleyiciye vermeyin.

**Saklama**

Lütfen ortezi kuru bir ortamda saklayınız ve doğrudan güneş ışığından koruyunuz.

**Materyal**

Poliamit, polyester, elastan, viskoz, alüminyum

Sorumluluk

Uygun olmayan kullanım sonucu doğabilecek durumlardan imalatçı sorumlu tutulamaz. Bu nedenle, ilgili güvenlik uyarılarını ve bu kullanım kılavuzundaki talimatları mutlaka göz önünde bulundurun.

Atığa ayırma

Ürünü ev çöpü üzerinden atığa ayırabilirsiniz.

**medi Ekibiniz**

size acil şifalar diler

Genumedi® pro ROM

Przeznaczenie

Genumedi pro ROM to orteza do stabilizacji stawu kolanowego z ogranicznikami prostowania i zginania.

Wskazanie

Wszystkie zalecenia, w których wymagane jest zabezpieczenie prowadzenia fizjologicznego stawu skokowego i/lub odciążenie aparatu stawowego, np.:

- Niestabilność lekka do umiarkowanej, niestabilność chroniczna
- Uszkodzenia łąkotki
- Lekka niestabilność więzadeł pobocznych
- Choroba zwyrodnieniowa stawu kolanowego od lekkiego do umiarkowanego stopnia zaawansowania

Przeciwwskazania

W chwili obecnej nie znane.

Zagrożenia / Skutki uboczne

W przypadku ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych objawów ucisku lub ściśnięć naczyń krwionośnych lub nerwów. Dlatego przed użyciem ortezy należy skonsultować się z lekarzem prowadzącym leczenie w razie następujących dolegliwości:

- Choroby lub uszkodzenia skóry w miejscu stosowania, przede wszystkim przy objawach zapalenia (nadmierne ocieplenie, obrzęk lub zaczerwienienie)
- Zaburzenia czucia i ukrwienia nóg (np. przy cukrzycy, żylakach)
- Zaburzenia chłonki – jak również niejednoznaczne obrzęki miękkich części poza obszarem stosowania

W przypadku noszenia ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych podrażnień skóry, wynikających z mechanicznego uszkodzenia skóry (przede wszystkim w związku z potliwością) lub składu materiałowego.

Docelowa grupa pacjentów

Pracownicy służby zdrowia opatrują osoby dorosłe i dzieci na własną odpowiedzialność, kierując się dostępnością konkretnych rozmiarów/wielkości oraz niezbędnymi funkcjami/wskazaniem, uwzględniając przy tym informacje udzielone przez producenta.

Wskazówka odnośnie noszenia

Maksymalną skuteczność opaski osiągają podczas aktywności fizycznej. Z zasady możliwe jest noszenie opaski przez cały dzień. Należy się również kierować własnym odczuciem, a także uwzględnić fakt, iż w pozycji siedzącej kolano nie może być zginane powyżej 70°. Przy przedłużającym się stanie spoczynku stawu (np. długie siedzenie/prowadzenie pojazdu, sen) należy zdejmować opaskę.

Regulacja ograniczników fleksyjnych i ekstensyjnych oraz dopasowywanie (wykonywane wyłącznie przez technika ortopedę)

Kliny ekstensyjne ograniczające, E (ograniczenie możliwości rozciągania): 10°, 20°, 30°, 45°

Kliny ograniczające fleksyjne, F (ograniczenie zginania): 45°, 60°, 75°, 90°

- W tej ortezie kolana zamontowane są kliny ekstensyjne 10°.
- W celu wymiany klinów należy wysunąć szyny przegubowe z bocznych kieszeni przegubowych (ilustr. 1), pociągając za górny koniec szyn. Aby ułatwić wyciąganie, należy najpierw zdjąć górny pasek.
- Włożyć kliny fleksyjne (F) oraz w następnej kolejności żądane kliny ekstensyjne (E) z boku do przegubów i zamocować je za pomocą dołączonych śrub (ilustr. 2).
- Boczne szyny przegubowe są wykonane z aluminium i mogą w razie potrzeby zostać odgięte.
- Na koniec wsunąć szyny przegubowe z powrotem do kieszeni przegubowych i przeciągnąć pasek przez prowadnice. Zwrócić przy tym szczególną uwagę na to, aby lekkie zakrzywienie paska było skierowane w dół.

Zakładanie / zdejmowanie

- Odpiąć oba paski (rys. 3).
- Następnie chwycić opaskę kciukami od wewnętrznej strony u góry bocznych prętów stabilizujących. „Uchwyty” przymocowane po zewnętrznej stronie dodatkowo ułatwiają zakładanie (rys. 4).
- Opaskę wciągnąć przez kolano w taki sposób, aby pierścień silikonowy obejmował centralnie rzepkę kolanową, nie wywierając na nią ucisku. Środek przegubu powinien przebiegać w jednej linii z górną krawędzią rzepki kolanowej (rys. 5).
- Następnie należy zapiąć oba paski (rys. 6).
- Na koniec jeszcze raz sprawdzić prawidłowe ułożenie opaski.
- Aby zdjąć opaskę, najpierw należy odpiąć oba paski. Następnie chwycić opaskę u dołu i ściągnąć ją w dół (rys. 7).

Wskazówki dotyczące pielęgnacji

Przed praniem nie trzeba wyjmować pierścienia silikonowego. Przed praniem należy pamiętać o zapięciu mocowania na rzep i wyjęciu szyny z przegubem (rys. 1). Zalecamy stosowanie woreczka do prania. Płyny zmiękczające do płukania, tłuszcze, oleje i maści mogą uszkodzić materiał i zniwelować efekt Clima Comfort. Resztki detergentu mogą powodować podrażnienia skóry oraz uszkadzać materiał.

- Produkt należy prać ręcznie, najlepiej środkiem do mycia marki medi clean, lub w pralce w programie do tkanin delikatnych w temperaturze 30°C, używając środka do prania tkanin delikatnych bez płynu zmiękczającego.
- Nie wybielać.
- Suszyć tradycyjnie.
- Nie prasować.
- Nie czyścić chemicznie.



Przechowywanie

Produktów należy przechowywać w suchym miejscu i chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.



Skład materiału

Poliamide, poliester, elastan, wiskoza, aluminium

Odpowiedzialność

Odpowiedzialność producenta wygasa w przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem. Należy również uwzględnić odnośne wskazówki bezpieczeństwa i informacje zawarte w niniejszej instrukcji eksploatacji.


Utylizacja

Produkt można zutylizować z odpadami z gospodarstwa domowego.



Pracownicy firmy medi

Życzą szybkiego powrotu do zdrowia!

W przypadku reklamacji w związku z produktem, na przykład uszkodzenia dzianiny lub niewłaściwego dopasowania, należy skontaktować się bezpośrednio z odpowiednim sprzedawcą sprzętu medycznego. Producentowi i odpowiednim władzom kraju członkowskiego należy zgłaszać jedynie poważne incydenty, które mogą doprowadzić do znaczącego pogorszenia stanu zdrowia lub do śmierci. Poważne incydenty zdefiniowano w artykule 2 pkt. 65 rozporządzenia (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych. Identyfikowalność produktu jest gwarantowana za pośrednictwem kodu UDI .

Genumedi® pro ROM

Ενδειγμένη χρήση

Το Genumedi pro ROM είναι ένα ορθωτικό μηχανήμα για τα γόνατα με περιορισμό της έκτασης / της κλίσης.

Πεδία χρήσης

Όλες οι ενδείξεις, κατά τις οποίες απαιτείται ασφάλιση του φυσιολογικού οδηγού της άρθρωσης του γονάτου και/ή αποφόρτιση του συνδέσμου της άρθρωσης, όπως π.χ.:

- Ελαφριές έως και μέτριες αστάθειες, χρόνια αστάθεια
- Ζημιές στο μηνίσκο
- Ελαφριές αστάθειες των πλαϊνών συνδέσμων
- Ελαφριές έως και μέτριες οστεοαρθρίτιδες γόνατος

Αντενδείξεις

Προς στιγμή δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις.

Κίνδυνοι / Παρενέργειες

Εάν τα βοηθήματα είναι πολύ σφιχτά, μπορεί σε μεμονωμένες περιπτώσεις να παρουσιαστεί αίσθημα πίεσης ή στένωση των αιμοφόρων αγγείων ή των νεύρων. Γι' αυτό, στις κάτωθι περιπτώσεις θα πρέπει να συμβουλευέστε τον θεράποντα ιατρό σας, πριν από τη χρήση:

- Παθήσεις ή τραυματισμοί του δέρματος στην περιοχή εφαρμογής, κυρίως με ενδείξεις φλεγμονής (υπερβολική θερμότητα, οίδημα ή ερυθρότητα)
- Αισθητικές και κυκλοφορικές διαταραχές (π.χ. σε περίπτωση διαβήτη, κισρών) Διαταραχές λεμφικής αποχέτευσης – επίσης μη σαφή οιδήματα των μαλακών μορίων μακριά από την περιοχή εφαρμογής

Κατά τη χρήση βοηθημάτων με στενή εφαρμογή, ενδέχεται να προκληθούν τοπικοί δερματικοί ερεθισμοί, οι οποίοι οφείλονται σε έναν μηχανικό ερεθισμό του δέρματος (κυρίως σε συνδυασμό με εφίδρωση) ή στη σύνθεση του υλικού.

Προοριζόμενη ομάδα ασθενών

Επαγγελματίες του κλάδου υγείας φροντίζουν με ίδια ευθύνη, με τη βοήθεια των διαθέσιμων διαστάσεων/μεγεθών και των απαιτούμενων λειτουργιών/ενδείξεων, ενήλικες και παιδιά λαμβάνοντας υπόψη τις πληροφορίες του κατασκευαστή.

Υποδείξεις για τη χρήση

Η καλύτερη επίδραση των επιδέσμων επιτυγχάνεται κατά τη διάρκεια σωματικής δραστηριότητας. Κατά κανόνα μπορείτε να φοράτε τον επίδεσμο όλη την ημέρα. Η χρήση αυτή να γίνεται κατά τη δική σας κρίση και υπό την προϋπόθεση πως το γόνατο δεν κάμπτεται όταν κάθεστε περισσότερο από 70°. Εάν κάνετε μεγαλύτερης διάρκειας διαλείμματα (π.χ. κάθισμα για πολλή ώρα/οδήγηση, ύπνος), να βγάξετε τον επίδεσμο.

Ρύθμιση του περιορισμού της κλίσης και έκτασης και προσαρμογή (να γίνεται μόνο από τεχνίτη ορθοπεδικό)

Σφήνες περιορισμού έκτασης, E (περιορισμός τάνυσης):

10°, 20°, 30°, 45°

Σφήνες περιορισμού κλίσης, F (περιορισμός κάμψης): 45°, 60°, 75°, 90°

- Στο ορθωτικό υποστήριγμα γόνατος έχουν προεγκατασταθεί σφήνες έκτασης 10°.
- Για την αλλαγή των σφηνών τραβήξτε τους αρθρικούς νάρθηκες στο επάνω άκρο έξω από τις πλαϊνές αρθρικές κοιλότητες (Εικ. 1). Για ευκολότερη αφαίρεση, αφαιρέστε προηγουμένως την επάνω ζώνη.
- Βάλτε τις σφήνες κλίσης (F) και στη συνέχεια τις σφήνες έκτασης (E) που επιθυμείτε στο πλάι στις αρθρώσεις και στερεώστε τις με τις εσώκλειστες βίδες (Εικ. 2).
- Οι πλαϊνοί αρθρικοί νάρθηκες αποτελούνται από αλουμίνιο και μπορούν να λυγίσουν εάν χρειαστεί.
- Σπρώξτε τέλος τους αρθρικούς νάρθηκες ξανά μέσα στις αρθρικές κοιλότητες και τραβήξτε πάλι τη ζώνη μέσα από τους σχετικούς οδηγούς. Φροντίστε ώστε η ελαφριά κύρτωση της ζώνης να δείχνει προς τα επάνω.

Εφαρμογή / αφαίρεση

- Ανοίξτε τους δύο ιμάντες (Εικ. 3).
- Πιάστε το εσωτερικό του επιδέσμου με τον αντίχειρα στο πάνω μέρος των πλευρικών ράβδων σταθεροποίησης. Οι «λαβές» που είναι προσαρτημένες

στο εξωτερικό χρησιμεύουν ως θηλιές λαβής και διευκολύνουν επίσης την εφαρμογή (Εικ. 4).

- Τραβήξτε τον επίδεσμο επάνω από το γόνατο, έτσι ώστε ο δακτύλιος σιλικόνης να πιάνει την επιγονατίδα κεντρικά και χωρίς πίεση. Το κέντρο της άρθρωσης πρέπει τώρα να ευθυγραμμίζεται με την κορυφή του γόνατος (Εικ. 5).
- Κλείστε, στη συνέχεια, τους δύο ιμάντες (Εικ. 6).
- Ελέγξτε, στη συνέχεια, ξανά την εφαρμογή του επιδέσμου.
- Για να βγάλετε τον επίδεσμο, ανοίξτε πρώτα τους δύο ιμάντες. Πιάστε, στη συνέχεια, το κάτω άκρο στον επίδεσμο και τραβήξτε το προς τα κάτω και έξω (Εικ. 7).

Υποδείξεις πλύσης

Δεν χρειάζεται να αφαιρεθεί ο δακτύλιος σιλικόνης για το πλύσιμο. Κλείνετε τα φερμουάρ πριν από το πλύσιμο και αφαιρείτε τους αρθρικούς νάρθηκες (Εικ. 1). Συνιστούμε τη χρήση τσάντας για το πλυντήριο. Μαλακτικά, λίπη, λάδια και αλοιφές μπορούν να επιφέρουν ζημιά στο υλικό και να μειώσουν τη κλιματιστική δράση Clima Comfort. Τα κατάλοιπα του σαπουνιού μπορούν να προκαλέσουν δερματικούς ερεθισμούς και φθορά του υλικού.

- Πλύνετε το προϊόν στο χέρι, κατά προτίμηση με το καθαριστικό medi clean ή στο πλυντήριο σε πρόγραμμα για ευαίσθητα, στους 30°C με ήπιο απορρυπαντικό χωρίς μαλακτικό.
- Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό.
- Στέγνωμα στον αέρα.
- Μη σιδερώνετε.
- Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα.



Υπόδειξη για την φύλαξη

Παρακαλούμε να φυλάξετε το ορθωτικό μηχανήμα σε στεγνό μέρος και προστατέψτε το από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.



Υλικό

Πολυαμίδιο, πολυεστέρας, ελαστομερής πολυουρεθάνη, πολυαμίδιο, πολυεστέρας, ελαστομερής πολυουρεθάνη, βισκόζη, αλουμίνιο

Ευθύνη

Η ευθύνη του κατασκευαστή παύει σε περίπτωση μη ορθής χρήσης. Προσέχετε, επίσης, τις αντίστοιχες υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Απόρριψη

Μπορείτε να απορρίψετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.



Η ομάδα medi

σας εύχεται περαστικά!

Σε περίπτωση παραπόνων σε σχέση με το προϊόν, όπως παραδείγματος χάριν βλάβες στο πλεκτό ύφασμα ή ελαττώματα στην εφαρμογή, απευθυνθείτε απευθείας στον ιατρικό σας προμηθευτή. Μόνο σοβαρά περιστατικά, που μπορεί να οδηγήσουν σε σημαντική επιδείνωση της κατάστασης της υγείας ή σε θάνατο, θα πρέπει να γνωστοποιούνται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους-μέλους. Τα σοβαρά περιστατικά ορίζονται στο Άρθρο 2 Αρ. 65 του Κανονισμού (ΕΕ) 2017/745 (MDR - Κανονισμός για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα). Η ιχνηλασιμότητα του προϊόντος διασφαλίζεται με τον κωδικό UDI **UDI**.

Genumedi® pro ROM

Rendeltetés

A Genumedi pro ROM feszítési/hajlítási korlátozást biztosító térdortézis.

Javallatok

Minden olyan javallat, amelynél a térdízület fiziológiás összetartásának biztosítására és/vagy az ízületrendszer tehermentesítésére van szükség, pl.:

- Enyhe vagy közepes mértékű instabilitás, krónikus instabilitás
- Meniszkusz-sérülések
- Enyhe oldalszalag-instabilitások
- Enyhe vagy közepes mértékű gonartrózis

Ellenjavallatok

Jelenleg nem ismeretesek.

Kockázatok / Mellékhatások

A szorosan illeszkedő segédeszközök helyi nyomódásokat okozhatnak, vagy elszoríthatják a véredényeket vagy idegeket. Emiatt az alábbi esetekben egyeztetnie kell a kezelőorvosával a használat előtt:

- A bőr megbetegedései vagy sérülései az alkalmazási területen, mindenekelőtt gyulladás jelei esetén (fokozott melegség, duzzanat vagy kipirosodás)
- Érzékszavarok és vérellátási zavarok (pl. diabétesz, visszér esetén)
- Nyirokelfolyási zavarok – az alkalmazási területen kívüli lágyrészek nem egyértelmű duzzanatai szintén

Szorosan illeszkedő segédeszközök viselése esetén helyi bőrirritáció, ill. a bőr (elsősorban izzadással összefüggő) mechanikus irritációjára vagy az anyagösszetételre visszavezethető irritáció léphet fel.

Meghatározott betegcsoport

Az egészségügyi szakemberek a rendelkezésre álló méretek és a szükséges funkciók/javallatok alapján felnőtteket és gyermekeket látnak el saját felelősségre, a gyártói információk figyelembevételével.

Hordási útmutató

A kötések a legnagyobb hatást testi aktivitás közben érik el. Alapesetben a kötést egész nap lehet hordani. De ennek ahhoz kell igazodnia, hogy milyennek érzi a viselését, valamint ahhoz, hogy a térd ülő helyzetben legfeljebb 70°-ban lehet behajlítva. Hosszabb nyugalmi időszakoknál (pl. hosszú ideig tartó ülés/autózás, alvás) le kell venni a kötést.

Hajlítási és feszítési korlátozás beállítása, személyre szabás (csakis ortopéd technikus végezheti)

Feszítéskorlátozó ékek, E (nyújtás korlátozása): 10°, 20°, 30°, 45°

Hajlításkorlátozó ékek, F (hajlítás korlátozása): 45°, 60°, 75°, 90°

- A térdortézisbe 10°-os feszítő ékek vannak előre beszerelve.
- Az ékek kicseréléséhez húzza ki felül a csuklós síneket az oldalsó zsebekből (1. ábra). A művelet megkönnyítése érdekében előbb távolítsa el a felső pántot.
- Illessze be a hajlító ékeket (F), majd a kívánt feszítő ékeket (E) oldalt a csuklókba, és rögzítse ezeket a mellékelt csavarokkal (2. ábra).
- Az oldalsó csuklós sínek alumíniumból készültek és szükség esetén állíthatók.
- Végezetül tolja vissza a csuklós síneket a zsebekbe, majd vezesse át a pántot a pántrögzítő részekre. Közben különösen ügyeljen arra, hogy a pánt enyhe görbülete felfelé nézzen.

Felhelyezés / Levétel

- Nyissa ki mindkét pántot (3. ábra).
- Fogja meg a bandázst a belső oldalán a hüvelykujjával az oldalsó stabilizáló rudak felső végénél. A külső oldalon elhelyezett, fogást segítő mintázat megkönnyíti a felvételt (4. ábra).
- Húzza rá a bandázst a térdére úgy, hogy a szilikongyűrű közepén, nyomásmentesen fogja körül a térdkalácsot. A csukló közepének ekkor a térdkalács felső peremével egy vonalban kell lennie (5. ábra).
- Zárja össze mindkét pántot (6. ábra).
- Végezetül ellenőrizze újra a bandázs helyzetét.
- A bandázs levételéhez először nyissa ki mindkét pántot. Ezután fogja meg a bandázst az alsó végénél, majd húzza le (7. ábra).

Ápolási útmutató

A szilikon gyűrűt mosáshoz nem kell eltávolítani. Mosás előtt zárja össze a tépőzárakat és távolítsa el a csuklós síneket (1. ábra). Mosózsák használatát javasoljuk. A lágyöblítők, zsírok, olajok, kozmetikai lemosók és kenőcsök megtámadhatják az anyagot, és károsíthatják a Clima Comfort hatást. A szappanmaradványok irritálhatják a bőrt, és anyagkopást okozhatnak.

- A terméket ajánlott medi clean mosószerrel, kézzel mosni, vagy pedig a mosógép kímélő programján 30 °C-on, finom mosószerrel, öblítőszer hozzáadása nélkül mosható.
- Fehérlítés nélkül.
- Levegőn szárítsa.
- Ne vasalja.
- Folteltávolításhoz ne használjon benzint vagy vegytisztító szereket.



Tárolási útmutató

Az ortézist száraz helyen tárolja, és óvja a közvetlen napsütéstől.



Anyag

Poliamid, poliészter, elasztán, viszkóz, alumínium

Felelősség

A gyártó felelőssége megszűnik nem rendeltetésszerű használat esetén. Ide vonatkozóan vegye figyelembe a jelen használati útmutatóban található megfelelő biztonsági tudnivalókat és utasításokat is.


Ártalmatlanítás

A terméket a háztartási hulladékba dobhatja.



A medi Team

Gyors gyógyulást kíván Önnek!

A termékkel összefüggésben felmerülő reklamációk, pl. a szövet károsodása vagy szabási hibák, esetén forduljon közvetlenül a gyógyászati szakkereskedőhöz. Csak azokat a súlyos váratlan eseményeket lehet jelenteni a gyártónak és a tagállam illetékes hatóságának, amelyek az egészségi állapot jelentős romlásához vagy halálhoz vezethetnek. A súlyos váratlan események az (EU) 2017/745 (MDR) rendelet 2. cikkének 65. pontjában olvashatók. A termék nyomon követhetőségét az UDI kód  biztosítja.

Genumedi® pro ROM

Namena

Genumedi pro ROM je ortozni uvodnik za koljeno sa ograničenjem za ekstenziju / fleksiju.

Indikacije

Sve indikacije kod kojih je neophodno obezbediti fiziološko vođenje zgloba kolena i/ili rasterećenje zglobnog aparata, kao što su npr.:

- Lake do srednje nestabilnosti, hronična nestabilnost
- Oštećenja meniskusa
- Lakše nestabilnosti bočnih ligamenata
- Laka do srednja gonartroza

Kontraindikacije

Do sada nisu poznate.

Rizici / Nuspojave

Kod fiksno postavljenih pomagala može doći do lokalnih modrica ili suženja krvnih sudova ili nerava. Zato se, kod sledećih okolnosti, pre upotrebe obavezno posavetujte sa nadležnim lekarom:

- Kožne bolesti ili povrede na koži u području upotrebe, pre svega kod upalnih znakova (preterano zagrevanje, oticanje ili crvenilo)
- Poremećaja osetljivosti i poremećaja cirkulacije (npr. kod dijabetesa, proširenih vena)
- Poremećaja limfne drenaže – takođe nejasnih otoka mekih tkiva izvan područja upotrebe

Kod nošenja usko postavljenih pomagala može doći do lokalnog svraba odn. iritacija, što se može pripisati mehaničkom svrabu kože (pre svega u vezi sa znojenjem) ili sastavu materijala.

Predviđena grupa pacijenata

Pripadnici zdravstvenih profesija u skladu sa svojom odgovornošću pružaju zdravstvene usluge odraslim osobama i decu na temelju raspoloživih mera/veličina i neophodnih funkcija/indikacija uz uzimanje u obzir informacija proizvođača.

Preporuke za nošenje

Steznici su najdelotvorniji za vreme telesnih aktivnosti. U principu se steznik može nositi tokom čitavog dana. Tu se međutim treba upravljati prema sopstvenom osećaju pri nošenju kao i prema merilu da se koleno pri sedenju ne treba savijati za više od 70°. Za vreme dužih mirovanja (npr. dugog sedenja ili vožnje u automobilu odnosno tokom spavanja) steznik treba skinuti.

Podešavanje ograničenja fleksije i ekstenzije i prilagodba (provode samo ortopedski tehničari)

Klinovi za ograničenje ekstenzije, E (ograničenje istezanja):
10°, 20°, 30°, 45°

Klinovi za ograničenje fleksije, F (ograničenje savijanja): 45°, 60°, 75°, 90°

- U vašoj ortezi kolena predinstalirani su klinovi za ekstenziju od 10°.
- Da biste promenili klin, izvucite vođice zgloba na gornjem kraju iz bočnih zglobnih džepova (sl. 1). Za lakše vađenje prvo uklonite gornji kaiš.
- Umetnite klinove za fleksiju (F), a zatim po želji klinove za ekstenziju (E) bočno u zglobove i pričvrstite ih priloženim zavrtnjima (sl. 2).
- Bočne vodilice zgloba su od aluminijuma i po potrebi se mogu sklopiti.
- Zatim vođice zgloba ponovo gurnite u džepove zgloba i ponovo provucite kaiš kroz vođice kaiša. Pri tom posebno pazite na to da lagani pregib kaiša bude prema gore.

Nameštanje i skidanje

- Otvorite obe trake pojasa (sl. 3).
- Uhvatite bandažu na unutrašnjoj strani sa palcem na gornjem kraju bočnih štapova za stabilizaciju. Na spoljnoj strani postavljeni „Grip-Ons“ služe kao ručke za držanje i dodatno olakšavaju oblačenje (sl. 4).
- Vucite bandažu preko kolena tako, da prsten od silikona obuhvata čašicu centralno i bez pritiska. Sredina zgloba sada treba da leži na liniji sa gornjom ivicom čašice (sl. 5).
- Zatvorite onda obe trake pojasa (sl. 6).
- Proverite potom još jednom sedište bandaže.

- Za svlačenje bandage najpre otvorite obe trake pojasa. Zatim uhvatite bandažu na donjem kraju i vucite je prema dole (sl. 7).

Informacije o održavanju

Silikonski prsten se u svrhu pranja ne mora odstranjivati. Zatvorite čičak-trake pre pranja i uklonite šine zgloba (silka 1). Preporučujemo upotrebu vreće za pranje veša. Omekšivači, masti, ulja, losioni i kreme mogu nagristi materijal i umanjiti klimakomforni efekat. Ostaci sapunice mogu nadražiti kožu i prouzrokovati prevremeno trošenje materijala.

- Preporučuje se ručno pranje pomoću mekih sredstava za pranje ili mašinsko na 30°C uz dodatak blagog praška za veš bez dodavanja omekšivača.
- Ne izbeljivati.
- Sušiti na vazduhu.
- Ne peglati.
- Ne čistiti hemijski.



Informacije o čuvanju

Ortezu čuvati na suvom mestu i zaštititi od direktnog zračenja sunca.



Sastav materijala

Poliamid, poliester, elasthan, viskoza, aluminijum

Garancija

Garancija proizvođača prestaje da važi u slučaju nenamenske upotrebe. Pored toga vodite računa i o bezbednosnim napomenama i instrukcijama u ovom uputstvu za upotrebu.

Bacanje

Proizvod može da se baci zajedno sa ostalim kućnim smećem.



Vaš medi tim

Vam želi brz oporavak!

- تتكون قضبان المفصل الجانبية من الألومنيوم ويمكن تعديلها عند الحاجة.
- وأخيراً، ادفع قضبان المفصل في جيوب المفصل من جديد، واسحب الحزام من خلال الفتحات المخصصة. انتبه هنا إلى أن يكون انحناء الحزام الخفيف متجهًا نحو الأسفل.

الارتداء / الخلع

- افتح كلا الحزامين (الشكل 3).
- أمسك الجزء الداخلي من الرباط بإبهاميك من الطرف العلوي لقضبان التثبيت الجانبية. أضيف موضع القبض الخارجي للإمساك بالرباط وتسهيل ارتدائه (الشكل 4)
- اسحب الرباط أعلى الركبة إلى أن تصبح الحلقة السليكونية في وسط عظم الرضفة دون أن تشكل ضغطاً عليها. ينبغي أن يكون منتصف المفصل الآن على مستوى واحد مع الحافة العلوية من الرضفة (الشكل 5).
- أغلق كلا الحزامين (الشكل 6).
- تحقق بعد ذلك من وضعية الرباط مرة أخرى.
- لخلع الرباط، افتح الحزامين أولاً، ثم أمسك الطرف السفلي للرباط واسحبه نحو الأسفل (الشكل 7).

تعليمات العناية

- ينبغي عدم إزالة الحلقة السليكونية والمفاصل عند الغسل. يرجى إغلاق أشرطة الأهداب والخطاطيف قبل الغسل وإزالة قضبان المفصل. نوصي باستخدام شبكة غسيل. يمكن أن تؤدي منعمات الأقمشة والزيوت والدهون والمرامم إلى إتلاف المادة وأن تؤثر على خاصية كليما كومفورت فيها. قد تسبب بقايا الصابون تهيج الجلد وقد تتلف المواد.
- يمكنك غسل المنتج يدوياً، ويفضل استخدام إحدى منظفات medi، أو في دورة غسل الملابس الناعمة عند درجة حرارة ٣٠° مئوية باستخدام منظف لطيف على الأقمشة لا يحتوي على منعمات الأقمشة.
- لا تستعمل المبييض.
- اتركه ليجف طبيعياً.
- لا تكوه.
- لا تلجأ للتنظيف الكيميائي.



تعليمات التخزين

- أبق المنتج في مكان بارد وجاف ولا تعرضه لأشعة الشمس المباشرة.



تكوين المواد

- بولي أميد، بوليستر، إيلاستان، فيسكوز، ألومنيوم

المسؤولية

- تصبح مسؤولية المصنِّع لاجية في حال عدم استخدام المنتج للغرض المعد له.
- يرجى الرجوع إلى معلومات وتعليمات السلامة الواردة في هذا الدليل.



التخلص من المنتج

- يمكنك التخلص من المنتج برميهِ في سلة المهملات المنزلية.

فريق medi

- يتمنى لك الشفاء العاجل!

Genumedi® pro ROM

غرض الاستعمال

Genumedi pro ROM هي دعامة لتوجيه الركبة بتحديد مدى الانثناء/المد.

مجالات الاستخدام

- جميع دواعي الاستعمال التي تتطلب تأمين التوجيه الفسيولوجي لمفصل الركبة و/أو تخفيف العبء عن المفاصل، ومنها على سبيل المثال:
- حالة عدم الثبات الخفيف إلى المتوسط، عدم الثبات المزمن
 - إصابات الغضروف المفصلي
 - الحالات البسيطة من عدم استقرار الأربطة الجانبية
 - هشاشة العظام الخفيفة إلى المتوسطة

موانع الاستعمال

غير معروفة إلى الآن.

المخاطر / الأعراض الجانبية

- إذا كان المنتج الداعم ضيقاً جداً، فقد يؤدي هذا إلى آثار ناتجة عن الضغوط الموضعية أو إلى انقباضات في الأوعية الدموية أو الأعصاب. وعليه، يجب أن تستشير طبيبك في الحالات التالية قبل استخدام المشد:
- الأمراض الجلدية أو الإصابات في منطقة الاستعمال، سيما التي ترافقها أعراض الالتهابات (الارتفاع المفرط في درجة الحرارة، أو التورم، أو الاحمرار).
 - الحساسية أو المشكلات في التروية (مثل حالات السكري والدوالي)
 - اضطرابات التدفق الليمفاوي - فضلاً عن تورم الأنسجة اللينة غير المشخص، وبصرف النظر عن مجال الاستخدام
- يمكن أن يتسبب تضيق المنتج بتهيج موضعي في الجلد، ما يؤدي إلى حكة (سيما بسبب التعرق) أو إلى تلف المواد المصنعة.

فئات المرضى المستهدفين

يقدم الطاقم الطبي على مسؤوليته الخاصة رعاية للبالغين والأطفال بناء على الأبعاد/الأحجام المتوفرة والوظائف/دواعي الاستعمال الضرورية، مع مراعاة معلومات الشركة المصنعة.

فئات المرضى المستهدفين

يقدم الطاقم الطبي على مسؤوليته الخاصة رعاية للبالغين والأطفال بناء على الأبعاد/الأحجام المتوفرة والوظائف/دواعي الاستعمال الضرورية، مع مراعاة معلومات الشركة المصنعة.

ملاحظة حول ارتداء المنتج

للمشيدات الداعمة أكبر أثر خلال ممارسة التمرينات الرياضية البدنية. ومن حيث المبدأ، يمكن ارتداء هذه المشيدات طوال اليوم؛ لكن هذا يعتمد على مدى شعور مرتديها بالراحة، وألا تكون الركبة مثنية أكثر من ٧٠° عند الجلوس. علاوة على ذلك، ينبغي خلع المشد الداعم في فترات الاستراحة الطويلة (مثل: الجلوس أو قيادة السيارة لفترة طويلة، النوم)

تحديد مدى الانثناء والمد والتعديل

(يجب ألا يقوم بذلك سوى فني تقويم العظام فقط).

مثبت مدى المد، E (مدى المد) ١٠°، ٢٠°، ٣٠°، ٤٥°

إسفين مدى الانثناء، F (مدى الانثناء) ٤٥°، ٦٠°، ٧٥°، ٩٠°

• تُثبَّت أسافين المد مسبقاً في دعامة الركبة الخاصة بك عند ١٠°.

• لتغيير الأسافين، اسحب قضبان المفصل الموجودة في الطرف العلوي من جيوب المفصل الجانبية (الشكل 1). لإزالتها بسهولة، أزل الحزام العلوي أولاً.

• أدخل أسافين الانثناء (F) ثم أسافين المد المرغوبة (E) بشكل جانبي في المفصل وثبتها بالبراغي المرفقة (الشكل 2).

Genumedi® pro ROM

Призначення

Genumedi pro ROM – це направляючий колінний ортез з обмеженням розгинання/згинання.

Область використання

Усі показання, при яких необхідна фіксація фізіологічного руху колінного суглоба та / або розвантаження суглоба, наприклад:

- Нестійкість легкого та середнього ступеню, хронічна нестійкість
- Травми меніска
- Незначні нестабільності бічної зв'язки
- Гонартроз легкого та середнього ступеню

Протипоказання

На даний момент невідомі.

Ризики / побічні ефекти

Однак при занадто тісному приляганні допоміжних засобів в окремих випадках можуть виникати локальні прояви надмірного тиску, звуження судин чи затискання нервів. Тому наполегливо радимо звернутися до лікаря, який вас лікує, за наступних обставин:

- При захворюванні чи пошкодженні шкіри в місці застосування виробу, перш за все за наявності ознак запального процесу (підвищення температури, набряку чи почервоніння)
- При зміні чутливості та порушеннях кровообігу (наприклад, при діабеті, варикозному розширенні вен)
- При порушеннях відтоку лімфи, а також слабо вираженому набряку м'яких тканин навколо місця застосування

Під час носіння щільно прилягаючих засобів можуть виникати місцеві роздратування або подразнення шкіри, які можуть бути пов'язані з механічним подразненням шкіри (особливо у зв'язку з пітливістю) або зі складом матеріалу.

Передбаченій групі пацієнтів

медичні працівники надають допомогу дорослим та дітям виходячи з наявних розмірів та необхідних функцій/показань відповідно до сфери своїй відповідальності, враховуючи інформацію виробника.

Вказівка щодо носіння

Найбільший ефект бандажі дають під час фізичної активності. Загалом бандаж можна носити цілий день. Однак при цьому слід керуватися власними почуттями і враховувати, що при сидінні коліно не можна згинати під кутом більше 70°. Перед тривалими перервами (наприклад, сидінням, подорожжю в автомобілі чи сном) бандаж слід знімати.

Налаштування обмеження згинання та розгинання і вирівнювання (виконується тільки ортопедичним техніком)

Клини для обмеження розгинання, Р (обмеження розгинання):

10°, 20°, 30°, 45°

Клини для обмеження згинання, З (обмеження згинання):

45°, 60°, 75°, 90°

- 10° розгинальні клини попередньо встановлені в ортез коліна.
- Щоб змінити клини, витягніть шарнірні шини з бокових шарнірних кишень у верхньому кінці (мал. 1). Для полегшення знімання, спочатку зніміть верхній ремінь.
- Вставте згинальні клини (З), а потім необхідні розгинальні клини (Р) боком в шарнірне з'єднання і закріпіть їх за допомогою гвинтів (мал. 2).
- Бічні шарнірні шини виготовлені з алюмінію і можуть бути перехрещені, якщо це необхідно.
- Нарешті, вставте шарнірні шини назад у шарнірні кишені і витягніть ремінь назад через напрямні. Зверніть увагу, що невелика кривизна поясу вказує вгору.

Одягання та знімання

- Розстебніть два ремінці (мал. 3).
- Візьміться великим пальцем за внутрішню частину бандажа у верхній частині бічних стабілізуючих стрижнів. Прикріплені зовні «ручки» призначені для того, щоб краще узятися, а також вони полегшують надягання (мал. 4).

- Натягніть бандаж на коліно так, щоб силіконове кільце охоплювало надколінок по центру і не тиснуло на нього. Тепер центр суглоба повинен знаходитися на одній лінії з верхівкою колінної чашечки (мал. 5).
- Потім застебніть два ремінці (мал. 6).
- Потім ще раз перевірте прилягання бандажа.
- Щоб зняти бандаж, спочатку розстібніть два ремінці. Потім візьміться за нижній кінець бандажа та стягніть його вниз (мал. 7).

Вказівки щодо догляду

Щоб помити бандаж, не потрібно знімати силіконове кільце.

Перед пранням застібайте липучки та видаляйте шини (мал. 1). Ми рекомендуємо використовувати мішок для білизни. Кондиціонери для білизни, жири, масла, лосьйони та мазі можуть вступити в контакт з матеріалом та порушити ефект кліматичного комфорту. Залишки мила можуть викликати подразнення шкіри та сприяти зношуванню матеріалу.

- Періть виріб вручну, бажано з використанням засобу medi clean. Також можливе прання у пральній машині у щадному режимі при температурі 30° C з додаванням м'якого миючого засобу без пом'якшувача для тканин.
- Не відбілювати.
- Сушіть на повітрі.
- Не прасуйте.
- Не видаляйте плями бензином чи хімічними засобами для чищення.



Зберігання

Зберігайте виріб в сухому місці, захищайте його від прямого сонячного проміння.



Склад матеріалу

Поліамід, поліестер, еластан, віскоза, алюміній

Відповідальність

Виробник звільняється від відповідальності при використанні виробу не за призначенням. Дотримуйтеся вказівок щодо безпеки та настанов, наведених у цій інструкції.

Утилізація

Виріб можна утилізувати разом з побутовими відходами.



Команда medi

бажає Вам швидкого видужання!

Дата останнього перегляду інструкції – вересень 2019 р.



medi GmbH & Co. KG, Medicusstrasse 1,
95448 Bayreuth, Germany
«меді ГмбХ & Ко. КГ», Медікусштрассе 1,
95448 Байройт, Німеччина



Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «Меді Україна»,
02002, вул. Євгена Сверстюка 11, Київ, Україна,
Електронна пошта: office1@medi.ua,
тел. +38 (044) 591-11-63

Дата останнього перегляду інструкції вказана на останній сторінці інструкції. Інформація про виробника, уповноваженого представника в Україні та знак відповідності вказана на упаковці.

Genumedi® pro ROM

Predvidena uporaba

Genumedi pro ROM je ortoza za vodenje kolena z omejitvijo iztega/upogiba.

Indikacije

Vse indikacije, pri katerih je potrebno zavarovanje fiziološkega vedenja kolena in/ali razbremenitev aparata sklepa, npr.:

- Blažje do srednje nestabilnosti, kronična nestabilnost
- Poškodbe meniskusa
- Blage nestabilnosti stranske vezi
- Blažja do srednja gonartroza

Kontraindikacije

Niso znane.

Tveganja / Stranski učinki

Zaradi pretesno oprijetih pripomočkov lahko pride do lokalnih znakov pritiska ali zoženja krvnih žil ali živcev. Zato se morate v naslednjih okoliščinah pred uporabo posvetovati s svojim lečečim zdravnikom:

- Obolenja ali poškodbe kože na območju uporabe, predvsem pri simptomih vnetja (prekomerno segrevanje, otekline ali pordečenje)
- Občutljivostne motnje in motnje prekrvavitve (npr. pri sladkorni bolezni, krčnih žilah)
- Motnje odtekanja limfe – tudi nejasne otekline mehkih delov ob strani območja uporabe

Pri nošenju tesno oprijetih pripomočkov lahko pride do lokalno razdražene kože, česar vzrok je mehansko draženje kože (predvsem v z vezi s potenjem) ali sestava materiala.

Predvidena skupina pacientov

Izvajalci zdravstvenih poklicev na svojo odgovornost ob upoštevanju informacij proizvajalca s pomočjo razpoložljivih mer/velikost in potrebnih funkcij/indikacij oskrbujejo odrasle in otroke.

Kako izdelek nositi

Bandaže imajo še posebno dober učinek, če jih nosimo takrat, ko smo fizično aktivni. Svojo bandažo lahko nosite praktično ves dan, seveda pa je vse odvisno od tega, kako dobro se z njo počuti njen uporabnik. Naj opozorimo, da koleno med sedenjem ne sme biti pokrčeno za več kot 70 °. Bandažo snemite, ko ste dalj časa neaktivni (ko na primer dalj časa sedite, med vožnjo avtomobila ali med spanjem). Bandažo lahko nosite tudi v vodi. Po uporabi jo dobro ožemite.

Nastavljanje omejitev upogiba in iztega ter prilagoditev (izvaja samo ortoped)

Zagozde za omejitve iztega, E: 10°, 20°, 30°, 45°

Zagozde za omejitve upogiba, F: 45°, 60°, 75°, 90°

- Vaša kolenska ortoza ima predhodno vstavljeni zagozdi za omejitve iztega na 10°.
- Za menjavo zagozd iz stranskih sklepnih žepov na zgornjem koncu izvlecite kolenski opornici (slika 1). Da ju lažje izvlečete, prej odstranite zgornji pas.
- S strani v zgibe vstavite zagozdo za upogib (F) in nato zeleno zagozdo za izteg (E) ter ju pritrdite s priloženimi vijaki (slika 2).
- Stranski sklepni opornici sta izdelani iz aluminija in ju po potrebi lahko prilagodite kolenu.
- Nato sklepni opornici ponovno vstavite v sklepni žep in pas ponovno povlecite skozi vodila pasu. Pri tem pazite zlasti na to, da je pas blago ukrivljen navzgor.

Kako namestiti / sneti bandažo

- Odpnite oba pasova (slika 3).
- Bandažo s palcem primite na notranji strani na zgornjem koncu stranskih stabilizacijskih palic. Elementi „Grip on“ na zunanji strani izboljšajo oprijem in dodatno olajšajo nameščanje (slika 4).
- Bandažo povlecite čez koleno tako, da silikonski obroč brez pritiska objema pogačico na srednjem delu. Sredina zgiba mora biti zdaj poravnana z zgornjim robom pogačice (slika 5).
- Nato odpnite oba pasova (slika 6).

- Nato še enkrat preverite položaj bandaže.
- Če želite bandažo sneti, najprej odpnite oba pasova. Nato na spodnjem koncu sezite v bandažo in jo povlecite navzdol in stran (slika 7).

Navodila za vzdrževanje

Silikonskega obročka vam pred pranjem bandaže ni potrebno sneti. Pred pranjem zapnite sprijemni zapirali in odstranite sklepni opornici (sl. 1). Priporočamo uporabo vrečke za pranje perila. Mehčalci za perilo, maščoba, olje, losjoni in kreme lahko poškodujejo material, prav tako pa lahko škodijo sistemu »Clima Comfort Effect«. Ostanki mila (detergenta, praška) lahko dražijo kožo in tako povzročijo, da nošenje bandaže postane neprijetno.

- Izdelek operite ročno, priporočljivo s pralnim sredstvom medi clean, ali strojno s programom za občutljive tkanine pri temperaturi 30 °C, pri čemer uporabite pralno sredstvo za občutljive tkanine brez mehčalca.
- Beljenje ni dovoljeno.
- Osušite na zraku.
- Likanje ni dovoljeno.
- Za odstranjevanje madežev ne uporabljajte benzena ali kemičnih čistil.



Navodila za shranjevanje

Proizvod hranite v suhem prostoru in ga ne izpostavljajte direktni sončni svetlobi.



Sestava materialov

Poliamid, poliester, elastan, viskoza, aluminij

Garancija

Garancija proizvajalca preneha veljati v primeru nenamenske uporabe. Pri tem upoštevajte tudi ustrezna varnostna opozorila in navodila v teh navodilih za uporabo.


Odstranjevanje

Izdelek se sme odstraniti med gospodinjske odpadke.



Ekipa medi Vam

želi hitro okrevanje!

V primeru reklamacij v zvezi s tem izdelkom, npr. pri poškodbah pletenine ali napaki v kroju, se obrnite neposredno na prodajalca z medicinskimi pripomočki. Proizvajalcu in pristojnemu organu države članice morate poročati samo o resnih zapletih, ki lahko povzročijo bistveno poslabšanje zdravstvenega stanja ali smrt. Resni zapleti so opredeljeni pod št. 65 2. člena direktive (EU) 2017/745 o medicinskih pripomočkih. Sledljivost izdelka zagotavlja koda UDI .

הוראות לכביסה

אין צורך להסיר את טבעת הסיליקון ואת המפרקים לפני הכביסה. לסגור את סגירת הסקופ' ולהסיר את סדי הצירים לפני הכביסה. אנו ממליצים להשתמש ברשת כביסה. מרכיבי כביסה, שומנים, שמנים, תחליבים ומשחות עלולים לפגום באריג החגורה ולפגוע באפיון ה-Clima Comfort. שאריות סבון עלולות לגרום לגירוי עור ולשחיקת החומר.

- יש לכבס את המוצר ביד, עדיף בסבון medi clean, או בתוכנית לכביסה עדינה ב-30 מעלות צלסיוס, עם סבון לכביסה עדינה, ללא מרכך.
- אין להלבין.
- לייבש באוויר.
- לא לגהץ.
- לא לנקות ניקוי כימי.



הוראת אחסון

יש לאחסן את המוצר במקום יבש, המוגן מפני קרינת שמש ישירה.



מרכיבים

פוליאמיד, פוליאסטר, אלסטיין, ויסקוזה, אלומיניום

אחריות

במקרה של שימוש שלא למטרה לה מיועד המכשיר מתבטלת אחריות היצרן. יש לשים לב להערות הבטיחות, ולהוראות המפורטות בהוראות השימוש האלו.



סילוק

ניתן לסלק את המוצר באשפה הביתית.

צוות medi

מאחל לך החלמה מהירה!

Genumedi® pro ROM

מטרה

Genumedi pro ROM הוא התקן אורתופדי להדרכת הברך עם הגבלת יישור/כפיפה.

התוויות

- כל ההתוויות בהן יש להבטיח הנחיה פיזיולוגית של מפרק הברך ו/או הקלה במנגנון המפרק, למשל:
- מצבי חוסר יציבות קלים עד בינוניים, חוסר יציבות כרוני
 - פגיעות במניסקוס
 - מצבים של חוסר יציבות קל ברצועות הצדדיות
 - דלקת מפרקים ניוונית קלה עד בינונית של הברך (gonarthritis)

התוויות נגד

נכון להיום, לא ידוע על תופעות לוואי.

סיכונים/תופעות לוואי

- עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום להיווצרות לחץ מקומי או כיווץ בכלי דם או עצבים. לכן במקרים הבאים יש להתייעץ עם הרופא המטפל לפני השימוש:
- מחלות או פגיעות בעור באיזור השימוש, במיוחד עם סימנים דלקתיים (התחממות יתר, נפיחות, או אדמומיות)
 - הפרעות בתחושה ובמחזור הדם (כגון במצבי סוכרת, דליות)
 - הפרעות בניקוז הלימפה – כמו גם נפיחויות לא מוגדרות ברקמות רכות מחוץ לאזור השימוש
 - עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום לגירוי או דלקת מקומית בעור כתוצאה מגירוי מכני של העור (במיוחד בשילוב עם זיעה) או בגלל הרכב החומרים.

קבוצת מטופלים מיועדת

אנשי מקצוע בתחום הבריאות יספקו טיפול למבוגרים ולילדים בהתאם לאחריותם, תוך התחשבות במידע המסופק על ידי היצרן, בהתבסס על המידות/הגדלים הזמינים והפונקציות/ההתוויות הדרושות.

הוראות לבישה

לחגורה השפעה מירבית במהלך פעילות גופנית. עקרונית ניתן ללכת עם החגורה במהלך כל היום. אך יש ליישם זאת על פי הרגשה אישית, ובתנאי שזוית הברך בישיבה לא תקטן מ-70 מעלות. בעת פרקי זמן ארוכים של מנוחה (כגון ישיבה ממושכת / נסיעות ממושכות ברכב, שינה) יש להוריד את החגורה.

כיוונון גבולות הכיפוף והיישור, והתאמה


(ביצוע על ידי טכנאי האורתופדיה בלבד)

- זווית להגבלת היישור, E (הגבלת יישור): 10°, 20°, 30°, 45°
 זווית להגבלת הכיפוף, F (הגבלת כיפוף): 45°, 60°, 75°, 90°
- במכשיר האורתוטי לברך מותקנות מראש זווית יישור של 10°.
 - להחלפת הזווית יש למשוך את סדי הצירים בקצה העליון מתוך כיסי הצירים הצדדיים (איור 1). להסרה קלה יותר, יש להסיר מראש את הרצועה העליונה.
 - להכניס את זווית הכיפוף (F) ובהמשך את זווית היישור הרצויים (E) מן הצד אל תוך הצירים, ולחבר אותן באמצעות הברגים המצורפים (איור 2).
 - סדי הצירים הצדדיים עשויים אלומיניום, ובעת הצורך ניתן לזגזג אותם.
 - לבסוף יש להחזיר ולדחוף את סדי הצירים אל תוך כיסי הצירים ולהעביר שוב את הרצועה דרך מובילי הרצועה. להקפיד במיוחד שהכיפוף הקל של הרצועות מכוון כלפי מעלה.


הרכבה / הורדה

- פתח את שתי הרצועות (איור 3).
- בעזרת האגודל, תפוס את החלק הפנימי של התחבושת בקצה מוטות הייצוב הרוחביים. ה"ידיות" המוצמדות כלפי חוץ משמשות כנקודות אחיזה ובנוסף מקלות על ההלבשה (איור 4).
- משוך את התחבושת מעל הברך כך שטבעת הסיליקון תקיף את פיקת הברך סביב וללא לחץ. מרכז המפרק צריך להיות בקו אחד עם החלק העליון של ברך הברך (איור 5).
- לאחר מכן סגור את שתי הרצועות (איור 6).
- כעת בדוק שוב את התאמת התחבושת.
- כדי להוריד את התחבושת, פתח תחילה את שתי הרצועות. לאחר מכן אחוז בקצה התחתון של התומך ומשוך אותו כלפי מטה (איור 7).


Önemli uyarı

Bu ürün tıbbi cihaz **MD** kategorisine girer ve yalnızca hastalar  üzerinde kullanılmalıdır. Aynı ortezin birden fazla hastada kullanılması durumunda tıbbi ürünlere düzenleme getiren kanunun anladığı anlamda üreticinin üründen kaynaklanan sorumluluğu sona erer. Taşıma sırasında aşırı ağrı ve rahatsızlık duygusu görülmesi durumunda, lütfen derhal doktor veya ortopedi teknisyenini arayınız. Bandajın tıbbi fonksiyonunu azaltmaması için asla yapısının değiştirilmemesi gereklidir. Bu gibi durumlarda (örneğin dikişinin sökülmesi gibi) üretici garantimiz sona erer.


Ważne wskazówki

Produkt medyczny **MD** jest przeznaczony wyłącznie do zastosowania w przypadku jednego pacjenta . W przypadku stosowania produktu do leczenia więcej niż jednego pacjenta wygasa odpowiedzialność producenta za produkt. W razie wystąpienia nadmiernego bólu lub nieprzyjemnego uczucia w trakcie noszenia produkt należy natychmiast zdjąć i skonsultować się z lekarzem lub technikiem ortopedycznym. Nie nosić produktu na otwartych ranach i zakładać go tylko po uprzednim uzyskaniu instrukcji medycznej.


Σημαντικές υποδείξεις

Η όρθωση **MD** χρησιμοποιείται για έναν και μοναδικό ασθενή . Αν χρησιμοποιείται για περισσότερους του ενός ασθενούς, η ευθύνη του παραγωγού για το προϊόν, σύμφωνα με τον περί ιατροτεχνολογικών προϊόντων νόμο (Medical Devices Act) ακυρώνεται. Εάν παρουσιασθούν υπερβολικοί πόνοι ή ενοχλήσεις κατά τη διάρκεια της χρήσης, διακόψτε αμέσως τη χρήση του νάρθηκα και συμβουλευθείτε το γιατρό σας ή τον ορθοπεδικό τεχνικό σας. Μην φοράτε τον νάρθηκα πάνω από ανοιχτές πληγές, και χρησιμοποιείτε το μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του γιατρού σας.


Fontos útmutatások

Az orvostechnikai **MD** eszközt arra tervezték, hogy egyetlen beteg használja . Ha több páciens kezelésére használják, akkor a gyógyászati terméktörvény értelmében megszűnik a gyártó termékszavatossága. Ha a viselése közben túl nagy fájdalom vagy kellemetlen érzés lépne fel, azonnal lépjen kapcsolatba orvosával vagy ortopédiai műszerészével. Ne hordja az ortézist nyílt sebben, és csak előzetes orvosi útmutatás alapján viselje.


Važne napomene

Proizvod je namenjen **MD** samo za upotrebu na nekom pacijentu . Ako se upotrebi za lečenje više pacijenata, prestaje važenje garancije proizvođača prema Zakonu o medicinskim proizvodima. Ako se za vreme nošenja pojave jaki bolovi ili neprijatan osećaj, odmah skinite uložak i obratite se nadležnom lekaru ili ortopedskom tehničaru. Uložak nemojte nositi na otvorenim ranama i nosite ga samo prema dobijenom medicinskom uputstvu. Pravilno postavljanje je važno za ispravno funkcionisanje uložka.


ملاحظات هامة

صنع هذا المنتج الطبي **MD** لعلاج مريض واحد فقط . في حال استخدامه لعلاج عدة مرضى تصبح مسؤولية الشركة المصنعة عن المنتجات غير سارية وفقاً لقانون الأجهزة الطبية. عند الشعور بألم غير معروف سببه أو عدم الارتياح أثناء ارتداء المنتج، يرجى استشارة طبيبك أو أخصائي الأطراف الصناعية على الفور. لا ترتد المنتج على الجروح المفتوحة واستخدمه وفقاً للتعليمات الطبية فقط.


Важливі вказівки

Цей медичний виріб **MD** призначений тільки для використання одним пацієнтом . У разі використання виробу більше, ніж одним пацієнтом гарантія виробника втрачають силу. Якщо при користуванні виробом у Вас виникли біль або неприємні відчуття, будь ласка, негайно зніміть його і проконсультуйтеся у лікаря. Не носіть виріб при наявності відкритих ран. Застосовуйте виріб тільки відповідно до рекомендації лікаря.

Pomembna opozorila

Medicinski pripomoček **MD** je namenjen le enemu bolniku . Če ga pri zdravljenju uporablja več kot en bolnik, proizvajalec izdelka ne more več jamčiti za njegovo ustreznost. Če med nošenjem proizvoda občutite veliko bolečino ali pa se pojavi neprijeten občutek, proizvod snemite in se takoj posvetujte z zdravnikom ali specializiranim trgovcem. Ne nosite proizvoda čez odprto rano. Proizvod uporabljajte po navodilih zdravnika ali specializiranega trgovca.

הערות חשובות

יש להשתמש במוצר הרפואי **MD** על חולה אחד בלבד . השימוש לטיפול ביותר מחולה אחד יגרום לביטול ביטוח אחריות המוצר של היצרן כמשמעותה בחוק מוצרים רפואיים. אם יופיעו כאבים מעבר לסביר, או הרגשת אי נעימות, בעת הרכבת המכשיר האורתוטי, יש ליצור קשר מיידית עם הרופא או עם טכנאי האורטופדיה. אין להרכיב את המכשיר האורתוטי מעל פצעים פתוחים, ורק לאחר הנחיה רפואית.